

**UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA
XOCHIMILCO**



Casa abierta al tiempo

**EL PROCESO MIGRATORIO BAJO EL ENFOQUE DE
RESILIENCIA EN JOVENES MIGRANTES**

Que para obtener el grado de
MAESTRA EN REHABILITACIÓN NEUROLÓGICA

Presenta:

JOSEFINA GUADALUPE BARBA CAMACHO

TUTORA
DRA. PATRICIA MUÑOZ LEDO RÁBAGO

México

2011

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I. Migración	6
Migración en la época actual	10
Las explicaciones del fenómeno	13
CAPÍTULO II. Migración México-Estados Unidos y la historia continua.....	21
Los destinos en Estados Unidos	28
Causas de la migración México-Estados Unidos	29
La condición migratoria	35
Aproximaciones actuales de los mexicanos en Estados Unidos	37
CAPÍTULO III. Programas instituciones el Deber Ser	41
Ley que ningún niño se quede atrás	41
Programa de Educación migrante de Pennsylvania	45
Programa de inglés como segunda lengua (ESL)	48
Una propuesta de reforma educativa aún en proceso	51
CAPÍTULO IV. Resiliencia	52
La posición de Stefan Vanistendael	55
La casita de la resiliencia	56
Las siete resiliencias: El Mandala de los Wolin	59
CAPÍTULO V. Soy resiliente y no lo sabía	64
El problema	64
Metodología	66
Objetivo	67
Los actores de la investigación	68
La comunidad: Lebanon Pennsylvania	69
Los hallazgos	72
Discusión	106
Conclusiones	114
Notas	117
Bibliografía	118
Anexo 1. Cuestionario	124
Anexo 2. Home Language Survey	129
Anexo 3. Como obtener ayuda para niños que están aprendiendo inglés	130
Anexo 4. Instrumentos jurídicos de protección a migrantes	133

AGRADECIMIENTOS

Quisiera hacer presente mi agradecimiento a varias personas en ambos lados de la frontera.

En México a la Directora de este trabajo, la Doctora Patricia Muñoz Ledo, quien me brindó la oportunidad de concluir un ciclo en mi carrera profesional, manteniendo una estrecha relación de compañerismo, dedicación y guía. Sé que los migrantes nos son personajes desconocidos para ella. A la Dra. Carmen Sánchez Pérez y al Dr. Mario Mandujano Valdés por todo el apoyo recibido para concluir este proceso.

Innumerables personas me han acompañado compartiendo materiales, artículos, reformas; amigos sinceros que no me han alejado de su círculo de compañera y amiga, ellos me han conectado todo el tiempo con mi país, Norma el Rio, Cristina Díaz, Jorge Villegas.

En Estados Unidos, vivir en otro país sin personas que te orienten, te ayuden, crean en tus capacidades, te brinden nuevas experiencias, haría mas tardado y difícil el camino, afortunada me he sentido con la amistad, cariño y apoyo sincero de amigas que me han impulsado, enseñado con su ejemplo y brindado nuevas experiencias: Karina Calva del Consulado de México en Filadelfia, Jessica Távara y Susan Hill. Lo aprendido con ustedes será valioso toda mi vida.

DEDICATORIAS

A Sergio

***Por los planes y proyectos compartidos,
Por caminar juntos largo tiempo
Sonando lo necesario para ser muy felices
Por entender mis sueños con respeto***

A Hosman, Mi Carichivo

***Te comparto que no hay límites
hay que hacer lo necesario y mas siempre!
Siempre piensa en tu mariposa azul hijo
Por tu esfuerzo, tu capacidad, tu logros.***

A mi mama

***De quien aprendí la valentía por la vida
Quien siempre me acompaña silenciosa
Detrás de todos mis planes
Sé que tengo tu oración diaria.***

A todos los que ahora vienen caminando...

INTRODUCCIÓN

Varios pueden ser las motivaciones por desarrollar un tema de investigación, en este trabajo, parte del interés por la población joven migrante indocumentada y sus alcances cotidianos: esas metas silenciosas y personales que se van construyendo en solitario y que son poco conocidas y difundidas, pero de un valor incalculable para conseguir un siguiente objetivo.

El tema migratorio ha sido analizado desde diferentes perspectivas, económicas, sociales, demográficas, inclusive actualmente tiene una representación significativa en la industria cinematográfica ⁽¹⁾ y literaria ⁽²⁾ y puedo asegurar que hablar de migración es la sobremesa de muchas conversaciones en ambos lados de la frontera.

Si bien es cierto que el tema de migración entre México y Estados Unidos cuenta con antecedentes históricos, este proceso siempre estuvo caracterizado por un perfil: figuras masculinas, cabezas de familia y provenientes de áreas rurales, actualmente a los flujos migratorios se han sumado mujeres, jóvenes y niños, todos ellos con diferentes proyectos migratorios, pero con una característica en común: dejar el país de origen.

El viaje siempre es caracterizado por emociones intensas, diversas y complejas donde existe la construcción de nuevas identidades.

El siguiente fragmento ejemplifica el sentir de un alumno ante su proceso migratorio; la tarea fue solicitada para la clase de ESL en 9 grado de High School.

" Not many Americans know what it feels like to leave your country, leave your family, leave your heritage, and leave your friends. However, I am not an American. I am Mexican. In January, 2004, things were not going well for my family, at least, that is what my parents told me. My parents decided to look for new horizons and they came to America. At the beginning I was skeptical about it, I did not want to come. I was upset at the idea of leaving all of my extended family behind. My parents decided we were going to move to the United States and it was going to be temporary.

One thing that made me very upset about being here was when my uncle died. I wanted to go to his funeral, but I could not leave school and it made me cry because I will never see him again. I believe he is always protecting me from wherever he is. Another event that I could not go to because I live in the US was my cousin's graduation. Every other member of my family was there, except my parents and me. I was really upset, I talked to my cousin the day after her graduation, and she told me she missed me and that they wanted me to move back. At that time, I was depressed but I knew it was necessary to make sacrifices. In the end, it will help me mature and make me grow.

Even though there is been a lot of negative things in my life as a result of moving from Mexico to the United States, there are a lot of positive things. I believe the most important thing is that I learned English. In addition to that, I have seen popular sights such as the Statue of Liberty that some of my family in Mexico have not gotten to see, yet. There are a lot of things that people wish to do, to be, or to learn. I think, I have adapted to a difficult situation and have the flexibility to achieve whatever I choose.

Este fragmento como ejercicio de una materia escolar da muestra de las preocupaciones y sentimientos que puede tener un estudiante en solitario, un trabajo para su escuela que deja ver el sentimiento inicial de no participar en un proyecto que no es propio y al que hay que irse adaptando despacio, buscando maneras de caminar en la corriente de manera acertada desarrollando habilidades, cuidándose de lo desconocido, estando alerta a las nuevas circunstancias y finalmente viviendo.

El interés por desarrollar este trabajo, parte de la observación y convivencia con niños migrantes y sus familias en diferentes espacios: algunos formales como escuelas y otros informales como reuniones o encuentros casuales donde con frecuencia existen tres constantes: incertidumbre, lucha y añoranza.

La salida de estos niños obedeció a múltiples motivos: reunificación familiar, curiosidad, aprendizaje de otro idioma, pago de deudas por parte de los padres donde el menor se suma a la tarea laboral, tradición familiar, "porque

se tenían que venir". Muchos de ellos sin saberlo se han convertido en Migrantes Resilientes.

Con este trabajo se pretende apoyar y reflexionar sobre el conocimiento de la población migrante joven, deseando que los resultados aporten recomendaciones para el mejor reconocimiento de sus necesidades en los ámbitos familiares, educativos y comunitarios.

Al abordar el trabajo se pretendió desarrollar una contribución al estudio del fenómeno migratorio relacionando un discurso oficial y teórico con la vida cotidiana y conocer historias de viva voz. Ser migrante no es fácil, pero es una gran oportunidad para reconocer fortalezas. Esta investigación pretendió los siguientes alcances:

El capítulo I: "Migración" presenta las aproximaciones al concepto y las teorías que explican este fenómeno.

El capítulo II: "Migración México Estados Unidos, y la historia continua" profundiza en la relación migratoria que existe entre estos dos países desde hace más de 100 años, las causas de la migración han cambiado, las nuevas formas de hacerlo le han dado mayor versatilidad a este proceso, existen nuevos actores: los que migran, los que se quedan, los amigos, los que reciben, las mujeres, los niños acompañados, los niños que viajan solos. Describe las causas de la migración de mexicanos a Estados Unidos, las proyecciones que se hacen de nuestra población en territorio americano y las categorías migratorias.

El capítulo III: "Programas institucionales: El Deber Ser" describe las características de dos programas para migrantes en el Estado de Pennsylvania, la utilización por cada menor fue variable. Estos programas se ofertan oficialmente y los estudiantes compartieron su importancia dentro de su adaptación a la comunidad y vida escolar. La descripción de estos elementos se presenta como información complementaria para el lector, su análisis no es el motivo central de este trabajo.

El capítulo IV: "Resiliencia" presenta una revisión general de este constructo, profundiza en las posturas de Vandestael y los Doctores Wolin, mismos que sirvieron de referente para estructurar el trabajo de campo. No existe una definición consensada y universal acerca de la resiliencia pero el tema se retoma con más fuerza en las investigaciones sobre desarrollo humano.

El Capítulo V: "Soy Resiliente y no lo sé", presenta los resultados del trabajo de campo, se describen las aportaciones de los relatos de los actores, en la construcción de su propia casita de la resiliencia, los jóvenes tuvieron la última palabra al compartir sus experiencias, reflexionando sobre su propio proceso migratorio.

Las conclusiones serán compartidas con los encargados de elaborar políticas para población migrante en el estado de Pennsylvania, organizaciones no gubernamentales y el Colegio Comunitario de la Comunidad a fin de mostrar una problemática que requiere ser atendida que es favorecer el proceso de resiliencia en niños migrantes.

CAPÍTULO I MIGRACIÓN

"La migración puede ser un componente esencial del desarrollo y la prosperidad de los países de destino, de tránsito y de origen de todas las regiones del mundo".

Jorge Bustamante

No existe una evidencia determinante y específica que indique quienes fueron los primeros individuos considerados migrantes, ya que a lo largo de la historia han coexistido estilos de vida sedentaria y migratoria, el término migración, ha incluido: invasiones, conquistas, desplazamientos forzados por conflictos armados, por desastres naturales, motivos mercantiles e incluso esclavitud.

La OIM enuncia etapas significativas en la migración

En la *época prehistórica* los cambios climáticos pudieron haber sido la causa de los movimientos migratorios a gran escala, en Europa existieron movimientos hacia el sur para escapar de la extensión de las capas de hielo durante los periodos de glaciación, también hubo una migración de retorno hacia el norte después del derretimiento de los glaciares.

Las *conquistas e invasiones* tuvieron como consecuencia movilidad poblacional, la migración fue una consecuencia de la conquista. El imperio

Mongol comenzó con la Conquista de China, alcanzo Afganistán, Persia, y parte de Europa del Este.

La época de la *Exploración y Migración Colonial* estuvo caracterizada por diferentes viajes realizados por exploradores europeos en el afán de descubrir "nuevos mundos" como América y Asia, todo esto seguido por un proceso de colonización.

Esta migración transoceánica estuvo apoyada por diferentes factores entre los que se destacan: un conocimiento geográfico más preciso, producción de mapas más exactos y la introducción de nueva tecnología que incluía instrumentos de navegación y barcos más grandes, seguros y rápidos.

Existieron desplazamientos a diferentes lugares como América, Asia y África; viajaron convictos, soldados granjeros, comerciantes, artesanos, administradores y sacerdotes. En estos viajes a mediados del siglo dieciséis se inició el comercio de esclavos. Aproximadamente 15 millones de esclavos fueron transportados hacia América es necesario considerar que la migración debe distinguirse del esclavismo ya que en este último no interviene el factor de la voluntad e impera la propiedad de una persona sobre otra. El trabajo de ellos fue crucial en el cultivo de productos agrícolas como el algodón, tabaco, azúcar y extracción de metales preciosos. La abolición del comercio de esclavos se dio a mediados del siglo diecinueve por Jefferson.

El surgimiento de nuevas tecnologías industriales es el referente de la *Revolución Industrial*, en los mecanismos de industrialización con el

surgimiento de fábricas, se movilizó un gran grupo de personas, las oportunidades se encontraban en la construcción de caminos y ferrocarriles o en el crecimiento de los complejos industriales. Existían campesinos con un enorme potencial para convertirse en obreros ya que había un gran requerimiento de mano de obra.

El Continente Europeo en su historia cuenta con importantes ejemplos en el terreno migratorio, existió movilidad dentro y fuera del continente.

Los Centros Industrializados de Gran Bretaña fueron un punto para obtener trabajo recibiendo población de diferentes países; los polacos y ucranianos se convirtieron en la mano de obra suplementaria para el trabajo agrícola alemán. Los irlandeses, orillados por la hambruna de las patatas viajaron a Estados Unidos, hacia 1870 el 60% de la población de Irlanda se encontraba en América del Norte aunque algunos de ellos también migraron a Liverpool.

Durante el siglo XIX como consecuencia de los cambios provocados por la transición demográfica, la transformación en la agricultura y la propiedad rural y los efectos de la Revolución Industrial se ha estimado que casi 100 millones de personas cambiaron de país, de los cuales más de la mitad de ellos, tuvieron como destino América. Estas migraciones ocurridas aproximadamente entre 1830 hasta finales de la II Guerra Mundial son conocidas como "Hacer América" (Malgesini, 2000, OIM 2011).

Durante la Gran Depresión de 1930, con la escases de trabajo el migrante era visto con hostilidad, aunque después de la II Guerra Mundial esta actitud cambio. Los daños, perdidas, y devastación creada en Europa contribuyo a la movilidad dentro del continente europeo nuevamente y algunas personas viajaron en calidad de refugiados. Estados Unidos, Australia y Canadá abrieron programas de migración controlada, el migrante volvía a ser un recurso para el incremento de la población y aportaba fuerza de trabajo.

Se creó por decirlo así una industria de la migración, existían empresas que se dedicaban a promocionar, reclutar, seleccionar, realizar logística para los nuevos viajeros quienes llegaban a grandes centros de recepción como Ellis Island. ⁽⁴⁾

Durante el periodo de 1892 a 1954, cerca de 12 millones de personas pasaron a través de esta isla persiguiendo el sueño americano, quienes entraron a través de esta estación migratoria abierta en Nueva York en 1890, fueron legal y medicamente inspeccionados. Annie Moore de quince años de edad proveniente de Irlanda acompañada por sus dos hermanos fue la primera inmigrante procesada el 2 de Enero de 1892 (www.ellisland.org)

MIGRACIÓN EN LA ÉPOCA ACTUAL

Las migraciones han favorecido una nueva demografía y por consiguiente los aspectos que se pueden y deben abordar en el concepto migración son muy amplios; el discurso es superado por la realidad. La migración no es un proceso fácil para ninguna persona.

Las condiciones de adversidad en los ámbitos políticos, económicos, sociales y culturales unidos a la búsqueda de un futuro mejor, han estado detrás de los flujos migratorios (Zúñiga, 2005) y son la consecuencia de los desequilibrios entre desarrollo y poder.

Actualmente al hablar de migración se polarizan las ideas, se defienden posiciones, estando muy lejos de tomar acciones para beneficiar a los migrantes; por un lado en el aspecto económico las remesas enviadas por los migrantes constituyen una fuente de ingreso para las familias en los países de origen y en el sentido opuesto se considera que el trabajador migrante reduce la posibilidad de trabajo de la población nativa local; en el aspecto social en los países de origen existe desintegración familiar, cambio de roles en los miembros de la familia, deserción escolar, depresión familiar y el país receptor asume que los migrantes generan gastos en educación y salud.

Los flujos migratorios son más numerosos, incluso actualmente se habla de una "*Nueva era de la migración*" que está caracterizada por:

- El Continente Europeo se convierte en un país receptor de migrantes, en un proceso histórico este continente estuvo caracterizado por la emigración.
- Existe un aumento de migrantes hacia Estados Unidos provenientes de América Latina, el Caribe y Asia.
- Existe una nueva región migratoria hacia el Golfo Pérsico, Australia, Nueva Zelanda y Japón.

En la actualidad prácticamente ningún país el mundo esta ajeno a la dinámica de las migraciones. En el año de 1975 existían aproximadamente 75 millones de migrantes alrededor del mundo, y para el 2002 el número había crecido a 175 millones (OIM 2011). La Organización de Naciones Unidas calcula que actualmente cerca de 214 millones de personas viven fuera de su país de origen. ⁽⁵⁾

Estados Unidos sigue siendo el principal país receptor de migrantes, esto basado en sus niveles de competitividad, mercado de trabajo y mejor nivel de vida. El Censo de Estados Unidos 2010 reportó que los hispanos en Estados Unidos son 50,477,594, una de cada seis personas son hispanas y uno de cada cuatro niños son hispanos en la Unión Americana. ⁽⁶⁾

El diccionario de la Real Academia Española (2010), define a la migración como: "la acción o efecto de pasar de un país a otro para establecerse en el.

Desplazamiento geográfico de individuos o grupos, generalmente por causas económicas o sociales”.

La UNESCO la define como “los desplazamientos de población de una delimitación geográfica a otra por un estado de tiempo considerable e indefinido” (UNESCO, citado por Blanco 2000)

De acuerdo a la Organización Internacional de las Migraciones, la migración es el movimiento de una persona o grupo de personas de una unidad geográfica a otra a través de fronteras administrativas o políticas, que desean establecerse definitiva o temporalmente, en un lugar distinto a su lugar de origen (2011).

Jackson (1986) considera que para que un traslado se considere migración deben tomarse en cuenta tres dimensiones:

- Espacial: el movimiento debe realizarse entre dos delimitaciones geográficas significativas.
- Temporal: el desplazamiento debe ser duradero, no esporádico.
- Social: el traslado ha de suponer un cambio significativo en el entorno físico y social.

El estudio de las migraciones se ha caracterizado por adjudicarle un peso importante a la variable económica, aunque la motivación principal para migrar responde a un deseo de alcanzar mejores condiciones de vida (PNUD 2007)

LAS EXPLICACIONES DEL FENÓMENO

Existen antecedentes como las "Leyes de las Migraciones" desarrolladas por Ravenstein en 1885 para explicar este fenómeno: a mayor distancia menos migraciones, se migra por etapas cortas de países pobres a países ricos progresivamente, existe mayor presión para migrar en las zonas rurales, hay masculinidad en la migración, la mujer migra menos y más cerca, a más tecnología más migración, la economía es el motor dominante de las migraciones.

A partir de la primera mitad del siglo XX se encuentran argumentos más precisos.

La *postura neoclásica* considera que la migración es el resultado de la desigualdad entre el trabajo y el capital, el trabajador emigra de regiones donde la mano de obra es abundante y el salario bajo a regiones donde la mano de obra es escasa y los salarios son elevados. Esta movilidad es el resultado de una decisión individual, espontánea y voluntaria realizada por actores racionales que buscan aumentar su bienestar y tener mayor recompensa por su trabajo

La explicación de la migración bajo el enfoque de factores de expulsión y de atracción o teoría push-pull corresponde al enfoque neoclásico, mismo que ha constituido por largo tiempo la principal explicación para el fenómeno migratorio.

Este enfoque explica el surgimiento de las migraciones a través de la relación empujar-atraer. Las deficiencias económicas, políticas y sociales de las comunidades de origen "empujan" al migrante hacia sociedades que presentan mejores y mayores condiciones laborales, económicas y sociales, estos últimos considerados como factores de "atracción", esta posición es cuestionada ya que no toma en cuenta la dimensión social del proceso migratorio y solo lo limita a una decisión individual basada en el cálculo matemático que se realiza entre costo-beneficio. Es una visión individual, económica y lineal.

Malgesini (2000) describe elementos a considerar en los factores de expulsión y atracción en un sentido amplio, aclarando que estos no son determinantes y varían en cada sujeto migrante, también pueden verse influidos por el imaginario del proyecto migratorio.

Factores de expulsión

En lo económico

- Nivel de renta más bajo que en el destino para cada perfil socio-ocupacional, considerando la cualificación, el sexo y la edad
- Imposibilidad total o parcial para acceder a la propiedad.
- Crisis del sector económico al que pertenece el candidato a emigrar.
- Inestabilidad económica o clima de crisis generalizada, con impacto social.
- Expectativas de escasa movilidad socioeconómica.

En lo social

- Alta presión demográfica: una gran cantidad de población frecuentemente joven, que no encuentra formas de sustento suficientes o satisfactorias.
- Grandes niveles de pobreza e insatisfacción de las necesidades humanas básicas e intermedias.
- Discriminación y violencia contra mujeres.
- Estado de inseguridad institucional: corrupción, falta de protección, pérdida de autoridad, terrorismo de Estado, violaciones a los derechos humanos.
- Estado de violencia, intolerancia, fanatismo, persecución política, social y/o religiosa.

En lo ecológico

- Grave escasez o deterioro de los recursos no renovables, o que sustentan actividades productivas fundamentales.
- Fenómenos medioambientales de gran impacto regional: desertización, contaminación de fuentes de agua, de suelo.
- Catástrofes naturales.

En lo político

- Procesos de desintegración parcial o total del Estado
- Corrupción generalizada, especialmente en los países donde funciona el narcotráfico u otras mafias similares.
- Inestabilidad política.

- Guerras.
- Terrorismo de Estado.
- Dictadura, totalitarismo, golpe de Estado

Factores de atracción

En lo económico

- Nivel de renta más alto que en la sociedad emisora para cada perfil socio-ocupacional, considerando la cualificación, el sexo y la edad.
- En el mercado de trabajo, demanda procedente de la economía formal e informal.
- Expansión del sector económico al que pertenece el candidato a emigrar, incluyendo la capacidad de adquisición de conocimientos.
- Estabilidad económica
- Expectativas de movilidad socioeconómica.

En lo social

- Baja presión demográfica: una población envejecida o con un crecimiento lento.
- Bajos niveles de pobreza.
- Altos niveles de renta y de satisfacción de las necesidades humanas básicas.
- Entre los grupos de renta más alta, un nivel de consumo ostentoso y despilfarrador, que genera un efecto demostración por su difusión a través de los medios de comunicación.

- Concentración de los bienes culturales: museos, universidades, palacios, parques, edificios.
- Factores socioculturales: de acuerdo con la información transmitida mediante cadenas migratorias, existencia de contactos históricos previos con el país, grado de compatibilidad entre la cultura propia y la sociedad receptora, posibilidad de reagrupación familiar.

En lo ecológico

- Los efectos medio ambientales negativos tienden a ser controlados y afectan en menor medida a la población.
- Los efectos de las catástrofes naturales o producidas por la acción humana suele ser menores y se solucionan con rapidez.

En lo político

- Estabilidad política relativa a las instituciones del Estado
- Status legal jurídico de los extranjeros: condiciones de los trabajadores extranjeros y sus familias, posibilidad de movilidad geográfica, laboral, residencial.

El enfoque de la *Nueva Economía de la Migración* (Stark, 1980) adjudica a los procesos migratorios un carácter social, la salida del país se ve estimulada a partir de una decisión familiar por una búsqueda de status, calidad, estilo de vida y diferenciación social. La búsqueda de una posición privilegiada dentro de las sociedades de origen se convierte en una prioridad y en un factor de estímulo.

Al fortalecerse los flujos migratorios, las diferencias económicas y sociales de los grupos se agudizan, se presenta entonces una diferencia entre los ingresos y el acceso a los bienes y servicios que marcan una posición diferente en las comunidades.

El enfoque de las *Redes Migratorias* (Massey, 1998) explica el fenómeno migratorio bajo una dimensión social y colectiva que está basada en vínculos familiares.

La cadena migratoria da pie a una reflexión para no considerar al migrante como un producto del capitalismo, sino como sujetos activos que dirigen, formulan estrategias de supervivencia y readaptación en contextos de cambios macroestructurales (Devoto, citado por García, 2001).

Las cadenas o redes migratorias son los "conjuntos o vínculos interpersonales que conectan a migrantes, antiguos migrantes y no migrantes en su área de origen y de destino a través de los lazos de parentesco, amistad y comunidad de origen compartida. La existencia de estos lazos aumenta la verosimilitud de la emigración al bajar los costos, elevar los beneficios y mitigar los riesgos (Massey, 1998). Transferencia de información y apoyos materiales que familiares, amigos o paisanos ofrecen al potencial inmigrante para decidir su viaje (Malgesini, 2000).

Las redes migratorias en esta teoría ponen énfasis en:

- Apoyar las decisiones individuales y familiares de migrar y de alguna manera dirigir los flujos e migrantes.
- La familia juega un papel importante para la integración en el nuevo lugar de destino, con la consiguiente reducción de gastos económicos como beneficio inmediato.
- Transmisión de información, a priori se sabe a dónde se va a migrar y se tiene un panorama de lo que se puede encontrar. Existe información que se genera con familiares y amigos, otra que proporcionan los migrantes de regreso y por último cartas como material escrito.
- Se crea el "efecto llamada", cada migrante tiene en su lugar de origen una reserva de migrantes potenciales.
- Las relaciones origen-destino con los vínculos que se establecen por correos, envíos de remesas, migraciones de ida y vuelta.
- La transformación de las causas de la migración como la reagrupación familiar.

García Abad (2001) considera que las cadenas migratorias son un factor clave en la selección y decisión de migrar, en su estudio sobre Redes Migratorias enuncia la dificultad metodológica para abordar el estudio de las migraciones para extraer información de las fuentes ya explotadas donde aparecen nuevas interrogantes. Su trabajo sobre seguimientos nominativos en 1,800 sujetos, le permitió rastrear a individuos migrantes desde el punto origen hasta el destino final en Ría de Bilbao, se pudieron reconstruir las redes y establecer cronologías identificando a los primeros migrantes en los

flujos. Los hermanos son los responsables del "efecto llamada" primero migra un individuo y posteriormente va llamando a los hermanos.

A modo de conclusión, bajo este enfoque la capacidad de facilitar nuevos desplazamientos tiene un efecto regenerador dentro de la movilizaciones, si existe relación con algún migrante establecido las condiciones de recepción se suavizan, puede haber ayuda para la salida y la llegada, apoyar económicamente el viaje, gestionar documentación, buscar empleo, traducir y alquilar vivienda entre otras actividades.

Estas cadenas pueden tener diferentes grados en su composición, si son muy estructuradas el efecto no es tan positivo ya que las oportunidades para los nuevos migrantes en algunas ocasiones están determinadas por quienes iniciaron la cadena.

Los enfoques desarrollados a través de los años se han dedicado a la búsqueda de una explicación sobre las causas de las migraciones, de alguna manera todas se complementan en este dinámico y multicausal fenómeno.

CAPÍTULO II MIGRACIÓN MÉXICO-ESTADOS UNIDOS Y LA HISTORIA CONTINUA....

*Si deportamos a Estados Unidos y Canadá a las mariposas monarcas que vienen a México en busca de calor y alimento ¿Las llamaríamos mariposas migrantes?
Gregorio Hernández*

México y Estados Unidos han mantenido una relación de más de 100 años en el terreno migratorio, existe vecindad geográfica ya que comparten una de las fronteras más largas del mundo con una extensión de 3,152.9 Kilómetros (SEMARNAP, 1998) sin tomar en cuenta que algunos estados actuales del territorio de la Unión Americana formaron parte de nuestro territorio nacional. Mexicanos han existido siempre en Estados Unidos.

El Instituto de Política Migratoria (2010) reporto que en el censo de 1980 los inmigrantes mexicanos sumaban 2.2 millones de personas, para el año 2008 la cifra aumento a 11.4 millones lo cual significa que la población se quintuplico.

En la actualidad los mexicanos son la minoría social y cultural más importante en Estados Unidos y la comunidad mexicana ha contribuido a la vida norteamericana a través del idioma, la cultura, la comida y la vida en general.

La población total de Estados hasta el 1ero de abril del 2010 fue de 308,745,538 habitantes, Los estados mayormente poblados son California, Texas, Nueva York, Florida e Illinois, los menos poblados Wyoming, Vermont,

Dakota del Norte, Alaska y Dakota del Sur. El mayor incremento poblacional lo tuvo Nevada, Arizona, Utah, Idaho, Texas y el menor Michigan, Rhode Island, Louisiana, Ohio y Nueva York (Groves, 2010)

La historia de la migración Mexicana hacia Estados Unidos destaca cinco etapas: la fase de enganche de 1900 a 1920, la etapa de las deportaciones de 1921 a 1939, el periodo bracero de 1942 a 1964, la era de los indocumentados de 1965 a 1986 y la etapa de la legalización y la migración clandestina de 1987 al 2001.

Hacia el año de 1882, el gobierno de Estados Unidos no había puesto restricción migratoria a los migrantes por dos motivos; el primero porque era un país con oportunidades para todos y mantenía una política de puertas abiertas, el segundo porque la economía tenía toda la capacidad para absorber la mano de obra inmigrante que llegaba al país.

El gobierno estadounidense en 1921 instituyó la ley llamada Chinese Exclusion Law que restringía la migración asiática y en 1924 el Quo Act limitó la inmigración europea.

La década de los años 40, abrió la puerta de trabajo para los mexicanos a través de programas oficiales, las condiciones propiciadas por las Guerras Mundiales favorecieron la entrada de estos al mercado laboral porque la industria bélica necesitaba todo el potencial de la mano de obra anglosajona.

El Programa Bracero iniciado en 1942 por su dimensión es quizá el ejemplo más relevante de los programas de trabajadores temporales a nivel mundial (Durand, 2007). En el año de 1917 cambio el escenario político, económico y laboral de Estados Unidos, los hombres en edad productiva tuvieron que abandonar sus puestos de trabajo e irse a los frentes de guerra.

Con la Ley Migratoria Burnett de febrero de 1917 se condicionaba el ingreso a la Unión Americana, los interesados podían realizar un pago de 8 dólares y demostrar que sabían leer y escribir si se era mayor de 18 años, lo migrantes mexicanos no cubrían el criterio de la alfabetización e inclusive algunos ni siquiera contaban con la cantidad requerida, empezó entonces la dificultad para entrar legalmente a territorio estadounidense.

En ese mismo año se realizó una excepción para trabajadores agrícolas temporales abriéndose una puerta para la población mexicana, la propuesta se perfecciono y fue así como nació el Programa Bracero.

La guerra desplazaba a cientos de miles de personas que tenían que integrarse a las distintas ramas de las fuerzas armadas, pero al mismo tiempo el país requería de más alimento, más minerales, más productos, más armamento y los empleadores americanos presionaron al gobierno estadounidense para establecer programas de reclutamiento para trabajadores mexicanos, inclusive se abrían las puertas a las familias enteras ya que todos podían integrarse a las labores del campo.

Este programa se creó de manera oficial con un carácter bilateral promovido por Estados Unidos. El perfil era específico: masculino, de origen rural y orientado hacia el trabajo agrícola con una duración temporal.

En sus ventajas se describen acuerdos para garantizar la legalidad de los trabajadores, contrataciones, seguridad social, vivienda, transporte y salario, sus desventajas reconocieron un movimiento paralelo de trabajadores indocumentados conocidos como "espaldas mojadas".

En la evaluación realizada por Durand (2007) se considera un programa flexible que pretendía solucionar la escasez de mano de obra en un campo específico. Muchos trabajadores contratados para el Programa Bracero, colaboraron en el Programa Ferroviario entre 1943 y 1945; los trabajadores migrantes fueron un recurso significativo para las necesidades del país de aquel tiempo. En 1944 los braceros mexicanos estaban distribuidos en 17 estados de la Unión Americana y se reconoce que fueron indispensables para el desarrollo de la agricultura y la construcción de las vías ferroviarias (Morales, 1992). EL programa Bracero funcionó 22 años contando con una participación de 5 millones de trabajadores.

A partir de estos programas, las regiones de origen y destino de los migrantes han evolucionado de lo regional a lo nacional. Durand (1998) propuso una subdivisión del territorio mexicano en cuatro áreas migratorias:

Nombre de la región	Estados en el territorio mexicano
Región Histórica/Tradicional	Durango, Zacatecas, San Luis Potosí, Nayarit, Aguascalientes, Guanajuato, Jalisco, Colima, Michoacán
Región Fronteriza/Norte	Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, Tamaulipas, Sinaloa
Región Central	Hidalgo, Querétaro, Tlaxcala, Estado de Morelos, Puebla, Guerrero, Oaxaca, Distrito Federal
Región Sureste	Veracruz, Tabasco, Chiapas, Campeche, Yucatán, Quintana Roo

Desde principios del siglo XX se ha identificado una región expulsora de migrantes: Jalisco, Michoacán, Guanajuato y Zacatecas, en 1924 estos cuatro estados aportaban el 54% de la población migrante.

El Centro Occidente de México es la región tradicional de donde han salido los mayores contingentes de mano de obra migrante, existían factores complementarios en esta zona de expulsión: era una región altamente poblada sobre todo el Bajío y los Altos de Jalisco, las áreas se comunicaban por medio del ferrocarril haciendo más rápido el reclutamiento.

Es necesario recordar que durante la época de la Revolución Mexicana esta zona se vio afectada por el conflicto pero no se vio tan involucrada como Morelos, Chihuahua o Sonora.

La región histórica se caracteriza por su antigüedad, dimensión y condición legal de sus migrantes, hay redes sociales y rutas migratorias ya establecidas que permiten hablar de una cultura migratoria acunada y moldeada durante más de un siglo.

Huacuz y Barragán (2008), profundizaron en el estudio de la migración internacional del Estado de Guanajuato, la investigación se realizó con 18 informantes en un rango de edad de 21 a 62 años, habían migrado de una a quince veces, con estancias de entre dos meses a 25 años en Estados Unidos; las ocupaciones laborales incluían actividades agrícolas, jardinería y albañilería, el nivel de estudio de la mayoría de los actores fue primaria inconclusa y sus causas de migración fueron buscar satisfactores económicos para la sobrevivencia y el mejoramiento de sus condiciones de vida. Los adultos mayores realizaron un viaje muchas veces en solitario mientras que actualmente los jóvenes pudieron establecer redes de apoyo que les ayudaron con la estancia fuera. El estado en cuestión tiene un factor de herencia migratoria significativa.

La comunidad de guanajuatenses en Kenett Square, Pennsylvania ejemplifica lo anteriormente citado, los migrantes trabajan en las plantaciones de hongos y la mayoría provienen de un mismo lugar de origen: Uriangato y Moroleón; en su nuevo espacio la comunidad tiene estrechas relaciones sociales, familiares, de paisanaje y amistad estableciendo contacto con el Gobierno del Estado a través de la Casa Guanajuato.

La región fronteriza tiene una dinámica muy activa en la migración por diferentes factores:

- a) La región atrae a la población de la República Mexicana y el norte es un punto de llegada para la migración interna trabajando en el campo o en las maquiladoras.
- b) Las ciudades fronterizas son un recurso, escala técnica donde vive población flotante que desea pasar a Estados Unidos
- c) Esta región recibe migrantes deportados que trabajaban en Estados Unidos, algunos deciden residir permanentemente en la frontera u otros esperar para intentar el cruce nuevamente como indocumentados.

En las décadas de los 80 y 90 el fenómeno migratorio cobró una nueva dimensión, se dejó de hablar de una regionalización, la migración se convirtió en un fenómeno nacional y se incorporó la región centro y sureste.

La ciudad de México, Puebla, Tlaxcala, Hidalgo y el Estado de México se convirtieron en estados expulsores y se conformó la región migratoria del Centro, la crisis económica y el desempleo se consideran sus principales causas.

La región sureste se incorpora a finales de los años 90 por un proceso de reclutamiento, la crisis del café y de la industria azucarera lo propician en Veracruz y Yucatán. Chiapas se encontraba amenazada por situaciones

políticas como la guerra de baja intensidad y los desplazamientos de la población se hicieron forzosos.

LOS DESTINOS EN ESTADOS UNIDOS

Actualmente el destino migratorio forma parte inicial del proyecto migratorio, si se va tan lejos no se puede improvisar y las personas se dirigen donde tienen contactos, relaciones, amistades y más que todo familiares cercanos.

El Instituto de Política Migratoria reporta 4 regiones:

Nombre de la Región	Estados en el territorio Estadounidense
Permanente Sudoeste	California, Arizona, Nuevo México y Texas.
Permanente	Nevada, Utah, Oregón, Washington, Idaho.
Histórica	Grandes Planicies, Colorado, Kansas, Iowa, Missouri, Nebraska, Oklahoma, Wyoming
Proceso de Formación Costa Este	Desde Florida a Connecticut, Georgia, Las Carolinas, Nueva York

Las regiones de destino determinan la ocupación del migrante, en la región histórica el trabajo era en minas y construcción, reparación y mantenimiento de vías férreas, cultivo de betabel.

En la década de los 80 empezó la conquista de la Costa Este, la política migratoria se endureció a partir de 1986 por los efectos de una nueva Ley de Migración (Immigration Reform and Control Act), y los migrantes, sobre todo los no autorizados, se lanzaron a la tarea de buscar nuevos destinos.

Los Estados de Georgia, Florida y New York empezaron a recibir migrantes de otras regiones, en Atlanta ayudaron en la construcción de estadios para las Olimpiadas de 1996, en Dalton la industria de la alfombra contrato mano de obra barata y en la Florida el medio agrícola requirió mayor demanda de trabajadores temporales, muchos de ellos seguían el ritmo y camino de las cosechas, en Virginia se contrataban para trabajar en el tabaco, en Maryland en el empaque de cangrejo, en Pennsylvania se contratan en la cosecha de hongos y actividades avícolas y en Nueva York se emplearon en la rama de servicios principalmente en el sector alimentario

CAUSAS DE LA MIGRACIÓN MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Las causas de la migración en México se relacionan con una aspiración de bienestar y mejora, esta tendencia se observa en general en la mayoría los procesos migratorios, las particularidades de nuestro país apuntan a lo siguiente:

- Insuficiente dinámica de la economía nacional para absorber el excedente de fuerza de trabajo.
- Continuidad en la demanda de mano de obra mexicana en los sectores agrícola, industrial y de servicios de la Unión Americana.
- Considerable diferencia salarial entre ambas economías
- Tradición migratoria
- Operación de redes sociales y familiares que vinculan lugares de origen y destino.

Estados como Zacatecas o Guanajuato han realizado investigaciones sobre las causas de la migración. Delgado Wise y Rodríguez (2001) exponen los siguientes elementos para explicar la migración zacatecana, estos son generalizables para las zonas rurales que son expulsoras de mano de obra.

- Falta de fuentes de empleo en la economía rural en las últimas dos décadas, lo cual al final ejerce una fuerte presión para decidir migrar.
- Deterioro de las formas de producción campesina, no hay factores económicos del arraigo del migrante.
- Las remesas han tenido efectos limitados en el crecimiento y desarrollo económico estatal.
- En el caso de las ciudades donde se percibe dificultad en la economía se trunca la posibilidad de generación de empleos formales dando paso a la economía informal como una consecuencia inmediata, creando inestabilidad económica e ingresos bajos.
- Asimetría económica entre ambos países.

**FACTORES QUE INTERVIENEN EN LOS PROCESOS MIGRATORIOS DE
MÉXICO A ESTADOS UNIDOS**

FACTORES	VARIABLES
Vinculados con la oferta-expulsión de fuerza de trabajo.	<p>*Insuficiente dinámica de la economía nacional para absorber el excedente de fuerza de trabajo.</p> <p>*Agravamiento de los problemas estructurales en el agro mexicano.</p>
Asociados con la demanda-atracción en los Estados Unidos.	<p>*Diferencial salarial entre ambas economías.</p> <p>*Evolución de los sectores agrícola, industrial y de servicios de la Unión Americana.</p> <p>*Disposiciones jurídicas que regulan el ingreso y permanencia de los extranjeros en el territorio estadounidense.</p>
Sociales que ligan a los migrantes con la familia, los amigos, las comunidades de origen y las de destino, y que son determinantes para reducir los costos y riesgos asociados con el movimiento migratorio a Estados Unidos.	<p>*Tradicción migratoria hacia el vecino país del norte.</p> <p>*Operación de redes sociales y familiares que vinculan los lugares de origen y destino, las cuales facilitan la experiencia migratoria</p>

Tomado de: Cámara de Diputados Centro de Estudios Sociales y Opinión Pública.

Los efectos de la migración son variados, el Consejo Nacional de Población (1997) ubica tres áreas de impacto en los dos países: económica, demográfica y social.

Las remesas son el canal mediante el cual los trabajadores mexicanos en el exterior buscan el bienestar de sus hogares en México (PNUD, 2007).

El Banco de México define como remesa familiar "la cantidad en moneda nacional o extranjera proveniente del exterior transferida a través de instituciones bancarias y empresas constituidas explícitamente con este propósito, por una persona física denominada remitente, para ser entregada en territorio nacional a otra persona física denominada beneficiario".

Para México, las remesas representan el beneficio más directo, múltiples comunidades se benefician del envío de dinero y existen efectos positivos en los lugares de origen. El dinero enviado tiene relación directa con el número de migrantes en el extranjero que es variable para cada comunidad; también influye la importancia de las remesas en comparación con otras fuentes de ingreso e inclusive la organización de la misma comunidad, una de las posibles formas de cooperación puede ser a través de los Clubes de Migrantes y el Programa 3 X 1 promovidos por el Gobierno Federal, Sedesol y el Instituto de los Mexicanos en el Exterior.

El monto enviado es variable y hay mayor fluidez económica cuando el migrante es temporal, ya que este tiene mayor movilidad especialmente si no es autorizado y generalmente no utiliza los servicios de salud y educación

del país donde migra. El migrante permanente tiende a reducir sus envíos monetarios conforme alarga su estancia o inicia una nueva familia.

Las remesas también tienen un componente cultural ya que existe influencia en la modificación de costumbres como el vestido, la música, los deportes. Las comunidades emisoras se ven influenciadas por la convivencia de los del otro lado.

En el área educativa existe relación entre remesas y educación, el migrante tiene un nivel de educación más alto que el que no migra en sus comunidades y también tiene con frecuencia niveles de escolaridad menor en comparación con los habitantes nativos de la comunidad receptora en Estados Unidos (PNUD, 2007, Migration Policy Institute, 2010). Los padres migrantes invierten en la educación primaria y secundaria de sus hijos y en comunidades donde hay posibilidad de migrar se observa desinterés por seguir apoyando la educación media y superior sobre todo en el caso de las comunidades rurales

Los efectos demográficos de la migración sugieren una reducción en la tasa de crecimiento, la pérdida poblacional debida a la migración reduce el crecimiento potencial de la población.

Para México, la pérdida de capital humano es el costo social más significativo de la migración, actualmente en los nuevos perfiles migratorios se pueden observar un mayor número de jóvenes en edad productiva y con mayor nivel educativo. Debe de considerarse que el Estado Mexicano genero gastos en educación, salud e infraestructura social para ellos antes de partir a Estados

Unidos. Los migrantes en edad productiva no contribuyen al crecimiento de su país, y cuando esta población regrese a su país de origen volverá a demandar servicios sociales y de salud. La pérdida para México es significativa cuando se van y cuando regresan.

PROGRAMA 3 X 1 PARA MIGRANTES (7)

Desde hace varias décadas los mexicanos radicados en el exterior han mostrado interés en realizar obras sociales en sus comunidades de residencia y origen. El Instituto de los Mexicanos en el Exterior tiene registradas alrededor de 600 organizaciones y clubes de mexicanos en el mundo. El Programa 3x1 para migrantes anteriormente denominado Iniciativa Ciudadana 3x1, surgió en 2002 como un proyecto del gobierno de México para conjuntar recursos y esfuerzos con los clubes y asociaciones de migrantes radicados en el extranjero a fin de apoyar acciones sociales que favorezcan el desarrollo de las comunidades de origen de los migrantes y elevar la calidad de vida de su población.

Objetivo

Apoyar a las iniciativas de migrantes radicados en el extranjero para concretar proyectos productivos y de infraestructura social.

Población objetivo

Personas que habitan en localidades en condiciones de pobreza en los 31 estados de la República Mexicana, que requieran mejoramiento de la infraestructura social básica y desarrollo de proyectos productivos.

Montos de apoyo

Los proyectos son financiados de acuerdo al siguiente criterio: 25% corresponde a la Federación, 25% a los clubes y organizaciones de migrantes y el 50% a los gobiernos estatales y municipales. El monto federal por proyecto es hasta de 800 mil pesos y está sujeto a la disponibilidad presupuestal del programa.

Proceso de Selección:

El representante de la organización debe presentar una solicitud ante el municipio correspondiente, el Comité de Planeación para el Desarrollo del Estado, la Delegación de la Secretaría de Desarrollo Social en la entidad federativa o las oficinas de representación del gobierno mexicano en el exterior. El Proyecto es evaluado por el Comité de validación y Atención a Migrantes con base en los criterios estipulados en las reglas de operación del programa.

LA CONDICIÓN MIGRATORIA

Las políticas migratorias en la práctica ubican dos tipos de migrantes: los que cuentan con permiso de estancia y el migrante indocumentado.

El residente indocumentado hace referencia a la población nacida en el extranjero que radica en Estados Unidos de manera ilegal, bajo esta concepción es un migrante no autorizado

El Immigration and naturalization Services de los Estados Unidos indica que "los inmigrantes no autorizados son las personas nacidas en el extranjero que ingresaron al país sin pasar alguna inspección o violando los términos de una admisión temporal; quienes no han adquirido el status de residentes permanentes legales (Lawful Permanent Resident)

La OIM enuncia otra clasificación con un carácter más general que abarca otros grupos:

El solicitante de asilo es la persona cuya solicitud de asilo no ha sido decidida por el país de potencial refugio.

El trabajador invitado es un trabajador extranjero que cuenta con permiso para trabajar de manera temporal.

Los refugiados no se consideran migrantes en un sentido estricto ya que ellos no se movilizan sobre un destino en particular, su objetivo es la búsqueda de protección.

Las Diásporas, son comunidades de migrantes establecidas permanentemente en países distintos a aquellos en donde nacieron, mantienen un contacto permanente y vínculos con su país de origen.

El Consejo Nacional de Población (1997) reconoce tres tipos de migrantes: el migrante temporal autorizado o no autorizado cuya residencia principal está en México, el migrante permanente autorizado o no autorizado que habitualmente reside en Estados Unidos y el migrante naturalizado norteamericano.

APROXIMACIONES ACTUALES DE MEXICANOS EN ESTADOS UNIDOS

El Migration Policy Institute, presento el reporte "Mexican Immigrants in the United States" (2010), el documento analizó datos proporcionados por diferentes instituciones americanas y nacionales entre los que se encuentran El Colegio de la Frontera Norte, la Oficina de Estadística

Las conclusiones vertidas en este documento son las siguientes:

Número y Circulación

- Existían 11.4 millones de habitantes de México residiendo en los Estados Unidos en el 2008.
- Uno de cada diez mexicanos reside en Estados Unidos.

Distribución

- Aproximadamente el 70% de los migrantes mexicanos reside en solo cuatro estados: California, Texas, Illinois y Arizona. Los estados que los secundan son: Georgia, Florida, North Carolina, Colorado, New York y Nevada.
- Los migrantes mexicanos son más de la mitad de la población extranjera en seis estados: Nuevo México, Arizona, Texas, Arkansas, Idaho, Colorado.
- En cuatro estados los migrantes mexicanos representaron una quinta parte o más del crecimiento total de la población entre 2000 y 2008: Rhode Island, Michigan, West Virginia, Illinois, Nuevo México, Nebraska, New Jersey.
- Un poco más de la mitad de los inmigrantes mexicanos residían en diez áreas metropolitanas en el 2008.

- Los migrantes mexicanos representan más de la mitad de la población extranjera en quince áreas metropolitanas en el 2008.
- Dos de cada cinco migrantes mexicanos proviene de seis estados mexicanos: Chiapas, Guanajuato, Oaxaca, Sonora, Michoacán, Veracruz.

Demografía

- Cerca de un tercio de toda la población mexicana en Estados Unidos arribaron en el 2000 o después de esta fecha.
- Más de tres cuartos de la población mexicana en el 2008 son mayores de 18 años.
- Los migrantes mexicanos hombres representan mayor número que las mujeres migrantes.
- La mayoría de los migrantes mexicanos no eran ciudadanos estadounidenses en el 2008.
- Cerca de tres cuartas de la población mexicana en el 2008 tenían una competencia limitada en el idioma inglés.
- Más de la mitad de los mexicanos adultos no tuvieron educación de preparatoria, 61.5 % 9.2% de los mexicanos mayores de 25 años no cuentan con Diploma de High School, comparado con el 32.5% de restantes grupos de extranjeros adultos.
- Los hombres migrantes mexicanos se desempeñan en los trabajos que requieren mayor esfuerzo físico que otros hombres extranjeros.
- Cerca del 40% de los empleados mexicanos trabajan en construcción y transportación.
- Más de un tercio de las mujeres mexicanas trabajaban en servicios.

Población migrante mexicana autorizada y no autorizada

- En el 2008 habían 3.4 millones de mexicanos que residían legal y permanentemente en los Estados Unidos.
- Más del 80% de los mexicanos que residían permanentemente en el 2008 eran elegibles para la naturalización.
- En el 2009, 62% de los inmigrantes no autorizados en los Estados Unidos provenían de México.
- El número de inmigrantes no autorizados provenientes de México se incrementó en un 42% entre el 2000 y el 2009.
- Más de la mitad de todos los inmigrantes mexicanos son inmigrantes no autorizados.

En la administración 2010-2012 del Gobierno Mexicano se vislumbra un panorama incierto en las relaciones bilaterales entre México y Estados Unidos en lo concerniente al tema migratorio.

Hay exigencias por la seguridad nacional, Estados Unidos solicito al gobierno mexicano mayor seguridad fronteriza que incluya también vigilancia en la frontera sur de México lo que implica el control de los migrantes en tránsito hacia la Unión Americana en territorio mexicano.

El Gobierno de México se encuentra ante al enorme responsabilidad de proporcionar alternativas viables y atractivas para reducir la migración mexicana visualizando que la migración actualmente obedece a diferentes circunstancias, la pobreza ya no se

encuentra entre las causas principales de este fenómeno, el pobre no tiene opción a invertir en un proyecto a mediano y largo plazo. La idea de migrar se continúa relacionando con la búsqueda de un estado de bienestar.

CAPÍTULO III

PROGRAMAS INSTITUCIONALES EL DEBER SER

*Ningún ser humano es ilegal.
una persona jamás debe ser puesto en
un estado de indefensión jurídica
Graciela Malgesini*

Como se describió en la presentación de este trabajo, el desarrollo del presente capítulo se incluye como información complementaria que se desea sirva como referente para conocer dos programas que pueden representar una ayuda para los niños migrantes en su adaptación a la vida escolar y comunitaria.

LEY QUE NINGUN NIÑO SE QUEDE ATRÁS (NO CHILD LEFT BEHIND ACT OF 2001)

El Departamento de Educación de Estados Unidos bajo el mandato de George W. Bush implementó la llamada Ley No Child Left Behind Act of 2001, en español llamada Que ningún niño se quede atrás, el objetivo común de esta propuesta es hacer que "cada escuela pública en Estados Unidos sea un lugar de altas expectativas y de alto rendimiento académico" (U.S. Department Education, 2003). Se pretende con esto cambiar la cultura de las escuelas.

La nueva ley representa una reforma de las iniciativas federales de apoyo a la enseñanza primaria y secundaria de Estados Unidos y está basada en cuatro puntos principales: responsabilidad de los resultados, el énfasis en lo que funciona y tiene base en la investigación científica, mayores opciones para los padres y mayor

control local y flexibilidad. Se hace referencia a la especial atención en la educación infantil de manera que todos los niños comiencen en la escuela con un buen cimiento.

La Ley No Child Left Behind Act of 2001, se responsabiliza de los siguientes puntos.

Cada estado debe medir el progreso de cada alumno inscrito en cada escuela pública en las áreas de lectura y matemáticas, las evaluaciones se aplicaran una vez al año en los alumnos de tercer a octavo grado y por los menos una vez entre el grado diez al doce.

Las escuelas deben someter a evaluación por lo menos el 95% de sus estudiantes incluyendo a los alumnos con discapacidad a quienes se les proveerán los materiales de evaluación haciendo adecuaciones de acceso curricular y para los estudiantes de ESL se podrán incluir versiones de los exámenes en su lengua materna.

En las evaluaciones correspondientes a lectura y expresión oral y escrita, se evaluaran en ingles a los alumnos con tres años consecutivos en las escuelas de Estados Unidos.

El estado y los distritos escolares deben dar informes detallados a los padres indicando cuales distritos y escuelas están obteniendo mejores resultados y porque. Los informes deben incluir datos desglosados por raza, grupo étnico, dominio del idioma inglés, condición de discapacitado. El padre de familia debe de conocer la situación del plantel donde su hijo está asistiendo, la escuela deberá dar atención educativa a todos los alumnos sin importar su origen.

Con el resultado de los exámenes, los maestros, reciben información sobre las fortalezas y debilidades de los alumnos, con esta información los docentes pueden realizar adecuaciones en las actividades para asegurar que cada alumno cumpla con los requisitos mínimos, también de acuerdo a lo obtenido los directores conocerán la situación de su plantel educativo para en caso de ser necesario tomar acciones para dirigir la escuela de la manera más acertada.

Con relación a la formación profesional la ley define los títulos, formación universitaria y experiencia profesional que necesitan tener los maestros o asistentes de maestros que trabajen dentro de las aulas.

El maestro capacitado debe tener certificación, título universitario y una demostrada competencia en los conocimientos de la materia que enseña, las materias básicas son: inglés, lectura, expresión oral y escrita, matemáticas, ciencia, idiomas extranjeros, educación cívica, artes, economía, historia y geografía.

La figura asistente de maestro existe en Estados Unidos y para dar atención académica a grupo debe por lo menos tener un grado asociado o dos años de estudios universitarios o cumplir con una rigurosa evaluación estatal o local según se determine.

La ley reconoce que pese a los esfuerzos realizados sigue existiendo una brecha en el país entre ricos y pobres, población blanca y grupos minoritarios. Que ningún niño se quede atrás pone énfasis en la ejecución de programas y prácticas educativas que hayan demostrado su eficacia mediante la investigación científica.

El programa Reading First (Antes que nada lectura) es una iniciativa prioritaria que tiene por objeto ayudar a todos los niños de la Unión Americana a ser buenos lectores. Este programa cuenta con una asignación especial de fondos federales.

Al ser un programa federal cada estado debe: preparar un informe anual indicando el avance en el desempeño de la lectura, tratar de reducir el número de niños entre primer y tercer grado que no saben leer y aumentar el porcentaje de niños que saben leer al nivel correspondiente a su grado e inclusive a un nivel superior.

No Child Left Behind brinda la posibilidad de un trabajo en conjunto donde los padres de familia, maestros, directores de escuela, superintendentes, consejos escolares, jefes estatales de educación, gobernadores y líderes comunitarios persigan un mismo objetivo: mejorar la oferta educativa en una situación de igualdad y oportunidades para todos los alumnos.

"Que ningún niño se quede atrás" como iniciativa federal del Departamento de Educación de Estados Unidos es el referente para todos los programas educativos de Estados Unidos.

Se describen a continuación dos programas que son utilizados por los niños migrantes, ofertados por el Departamento de Educación de Pennsylvania.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN MIGRANTE DE PENNSYLVANIA

El Programa de Educación Migrante provee educación suplementaria y servicios de ayuda para niños migrantes, asiste a Distritos Escolares locales mejorando y coordinando la continuidad de la educación para los niños migrantes que han tenido que interrumpir su proceso escolar. El Programa de Educación Migrante de Pennsylvania trabaja en cercana colaboración con distritos escolares, unidades intermedias y agencias comunitarias para ayudar a los niños migrantes a alcanzar los niveles establecidos para todos los alumnos.

El programa atiende a niños y a familias en un esfuerzo para mejorar sus resultados educativos, mismos que se encuentran en peligro por diferentes obstáculos como pobreza, cambio de residencia, barreras de lenguaje, adaptación cultural y limitado acceso a la salud.

El niño migrante de acuerdo a este programa está definido como "un niño entre la edad de 3 a 21 años quien es trabajador agrícola migrante o pescador migrante, o quien se ha movido de un distrito escolar a otro o acompaña a un padre migrante, quien es trabajador migrante o pescador migrante" (Pennsylvania Department Education, 2008)

Los estudiantes son identificados y reclutados en el programa de acuerdo a los siguientes criterios:

- El niño se encuentra entre las edades de 3 a 21 años, no debe ser un estudiante graduado de high school o tener un certificado de de high school o su equivalente en su país de origen.
- El niño es un trabajador migrante o tiene un padre, esposo o tutor que es un trabajador migrante.
- El niño se ha movido de un distrito escolar a otro.

En el estado de Pennsylvania el programa se encuentra dividido en nueve proyectos y ha servido a 11,896 niños elegibles en cuarenta y seis condados. La población atendida habla diferentes idiomas entre los que se encuentran el español, inglés, vietnamí, Khmer, francés, chino.

Los servicios que incluye el Programa son:

- Programas tutoriales
- Programas especiales después de la escuela
- Escuela de Verano
- Servicios d ayuda para la salud
- Trabajo con padres
- Trabajo en casa
- Arte
- Enriquecimiento

ÁREAS PROGRAMA DE EDUCACIÓN MIGRANTE

PROYECTO	CONDADOS
Área 1 Chester County I. U. # 24	Bucks, Delaware, Montgomery, Philadelphia
Área 2 Millersville University	Lehigh, Northampton
Área 3 Chester County	Chester
Área 4 Milersville University	Lancaster
Área 5 Millersville University	Berks
Área 6 Central Susquehanna I.U. # 16	Bradford, Carbon, Columbia, Lackawanna, Luzerne, Lycoming, Monroe, Montour, Northumberland, Pike, Potter, Schuylkill, Snyder, Sullivan, Susquehanna, Tioga, Union, Wayne, Wyoming
Área 7 Northwest Tri-Country I.U. # 5	Beaver, Butler, Crawford, Erie, Lawrence, McKean, Mercer Venango, Warren
Área 8 Lincoln I.U. # 12	Adams, Allegheny, Armstrong, Bedford, Blair, Cambria, Cameron, Centre, Clarion, Clearfield, Clinton, Elk, Fayette, Forrest, Franklin, Fulton, Greene, Huntingdon, Indiana, Jefferson, Juniata, Mifflin, Somerset, Washington, Westmoreland.
Área 9 Lincoln I.U. # 12	Cumberland, Dauphin, Lebanon, Perry, York

PROGRAMA DE INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA (ESL)

El Departamento de Educación del estado de Pennsylvania reporto que existen más de 32,000 estudiantes con una competencia limitada en el dominio del idioma inglés, estos estudiantes inscritos en los programas de Inglés como segunda lengua (ESL) hablan 135 idiomas diferentes, educar a esta población significa un reto y una responsabilidad para las escuelas públicas

Los distritos escolares han tenido un incremento significativo en el número de alumnos que no pueden hablar, leer o escribir inglés, sin la competencia en el idioma de enseñanza los estudiantes tienen un riesgo importante de perder diferentes oportunidades educativas.

Un programa de ESL es un plan escrito para educar a un aprendiz del lenguaje inglés (English Language Learner) y mejorar su competencia en el lenguaje inglés para asegurarse que cumpla con los estándares académicos en todas las áreas de contenido. El programa tiene que considerar en currículo entero para estudiantes incluyendo criterios de entrada y salida. Cada distrito escolar debe proveer un programa para cada estudiante que no tenga como idioma dominante el inglés.

El proceso para desarrollar el programa de ESL comprende cinco fases: preparación para el desarrollo del programa, identificación de estudiantes, evaluación del estudiante en el idioma inglés, implementación del programa y evaluación del programa.

Preparación para Desarrollar el Programa

- Desarrollar y establecer las políticas del programa de ESL.
- Entrenar a los directores y secretarías en la admisión de los estudiantes de ESL.
- Desarrollar el cuestionario "Estudio de lenguaje en el hogar" (anexo) con tres preguntas iniciales para todos los estudiantes e implementar procedimientos para identificar otros estudiantes que requieran programas de ESL.
- Escribir el plan de desarrollo profesional que incluyan planes para apoyar a maestros que tengan estudiantes de ESL.

Identificación de los estudiantes

- Administrar el cuestionario "Estudio del lenguaje en el hogar" para todos los estudiantes y archivar los resultados en el expediente del alumno.

Evaluación para ubicación de estudiantes de ESL

- Identificar las necesidades educativas de los estudiantes de ESL (nivel, lenguaje nativo).
- Colocar a los estudiantes en el nivel apropiado del programa de ESL.

Implementación del Programa

- Notificar a los padres de los programas y actividades escolares.
- Capacitar a los maestros para la implementación de los programas de ESL.
- Proveer salones de clase similares a los utilizados por todos los estudiantes de la escuela.
- Proveer materiales educativos para implementar programas de ESL.

Evaluación del Programa

- Identificar cualquier deficiencia del Programa.
- Realizar evaluaciones periódicas de la efectividad del programa basadas en el éxito de los estudiantes que están aprendiendo inglés.

Los fondos para los recursos educativos y docentes de las clases de ESL en las escuelas son otorgados por el gobierno federal, y estos están determinados por el número de estudiantes inscritos en los programas. El gasto generado por un estudiante de ESL debe ser el mismo que genera un alumno regular en un programa básico en otras áreas como los programas de arte.

El único requisito para inscribir a un alumno en un programa de ESL en cualquier escuela pública del estado es su comprobante de domicilio y un comprobante de residencia en el Distrito Escolar, si se considera necesario las autoridades educativas pueden preguntar a los padres de familia por información adicional que pueda ayudar a resolver las necesidades educativas del estudiante, pero no es permitido retrasar el trabajo escolar porque no se cuente con el acta de nacimiento o no se cuente con un número de seguro social, si se incurre en estas acciones puede estarse dando un trato discriminatorio al estudiante y el distrito escolar puede tener responsabilidad legal.

El Distrito Escolar no está obligado a proveer programas de ESL a las escuelas públicas, de este modo un alumno de una institución privada puede participar en los programas de ESL de una escuela oficial, si se realiza un convenio interinstitucional para beneficio del alumno el padre de familia será el responsable del transporte entre las dos escuelas y se deberán respetar los horarios de ambas instituciones.

UNA PROPUESTA DE REFORMA EDUCATIVA AÚN EN PROCESO

El Presidente Barack Obama presento en 2010 una propuesta de Reforma Educativa: "Race to the Top", el objetivo es mejorar la eficacia con la que se educa a la ciudadanía. (www.whitehouse.gov).

Las acciones que contempla esta propuesta son las siguientes:

1. Establecer e implementar rigurosos estándares y evaluaciones de alta calidad.
2. Atraer y retener maestros y líderes de primera calidad en las aulas de Estados Unidos.
3. Usar datos para tomar decisiones informadas y mejorar la calidad de la enseñanza.
4. Usar innovaciones y estrategias oficiales para lograr cambios profundos en las escuelas aquejadas e problemas.
5. Demostrar y continuar la reforma educativa al promover la colaboración entre líderes empresariales.

No se menciona con precisión la atención a grupos específicos en esta nueva propuesta pero se considera que "Race to the Top" se enfocara en el mejoramiento de las escuelas donde existan problemáticas más severas o cuenten con niveles de evaluación bajos, haciendo una relación entre mejores maestros para las escuelas con estándares bajos y en ellas se encuentran muchas veces los niños migrantes.

CAPÍTULO IV RESILIENCIA

*La resiliencia nos lleva siempre a la vida,
siempre nos arraiga más a la vida y
nos reajusta siempre en la vida.
Manciaux.*

El concepto de resiliencia esta reportado con mayor frecuencia en la actualidad por las implicaciones que tiene en el desarrollo humano proponiendo un cambio de paradigma en la manera de visualizar las condiciones de adversidad, de un modelo de daño se propone un modelo de fortalezas.

El termino resiliencia proviene de la física: resilio que significa rebotar, resistir a un golpe, volver al estado original, se refiere a la capacidad de los materiales a volver a su forma cuando son forzados a deformarse.

La palabra resiliencia desde el punto de vista mecánico es la capacidad de los materiales elásticos para absorber y almacenar energía de deformación, desde la psicología es la capacidad humana de asumir con flexibilidad situaciones límite y sobreponerse a ellas. Este concepto aplicado a las ciencias del comportamiento pone de manifiesto la capacidad que el individuo tiene para enfrentar con éxito la adversidad y la fuerza flexible que permite resistir y rehacerse después de una condición adversa. La resiliencia humana no se limita a resistir, permite la reconstrucción (Rutter, 1985; Muñoz, 2005).

Las primeras investigaciones con este enfoque corresponden al trabajo Emily Werner (1992) quien realizó un estudio longitudinal en Hawái con niños que presentaban factores de riesgo social, realizando un seguimiento por 30 años una proporción de su población de estudio logró evolucionar satisfactoriamente y a este fenómeno se le llamó resiliencia humana.

Es importante mencionar que no existe una definición única y universal de este constructo, por lo que hay variadas interpretaciones del término Resiliencia, que se enuncian a continuación:

Enfrentamiento efectivo de circunstancias y eventos de la vida severamente estresantes y acumulativos (Losel, Blieneser y Kofert, 1989).

La resiliencia se ha caracterizado como un conjunto de procesos sociales e intrapsíquicos que posibilitan tener una vida sana en un medio insano. Los procesos se realizan a través del tiempo, dando afortunadas combinaciones entre los atributos del niño y su ambiente familiar, social y cultural, la resiliencia no puede pensarse como un atributo con que los niños nacen o que los niños adquieren durante su desarrollo, sino que se trata de un proceso que caracteriza un complejo sistema social, en un momento determinado del tiempo (Rutter, 1992)

Desarrollo de competencias a pesar de la adversidad (Egeland, Carlson, 1993).

Capacidad del individuo para hacer las cosas bien pese a las condiciones adversas. La resiliencia distingue dos componentes: la resistencia frente a la destrucción; es decir, la capacidad de proteger la propia integridad bajo presión, por otra parte,

más allá de la resistencia es la capacidad de forjar un comportamiento vital positivo pese a las circunstancias difíciles (Vanistendael, 1994)

Habilidad para resurgir de la adversidad, adaptarse, recuperarse y ceder a una vida significativa y productiva (Institute on Child Resilience and Family, 1994).

Capacidad del ser humano para hacer frente a las adversidades de la vida, superarlas e incluso salir transformado por ellas. Es una capacidad humana universal. (Grotberg, 2003).

La resiliencia es un proceso, un conjunto de fenómenos armonizados, en el cual el sujeto se cuele en un contexto afectivo, social y cultural, es el arte de navegar en los torrentes (Cyrulnik, 2002)

Las personas resilientes tienen tres características: El resiliente en el momento del trauma y de la crisis, piensa lo que va a hacer, ya que la presencia de la idea de un futuro hace más soportable el dolor. El resiliente puede plantearse explicaciones de lo que sucede, articula situaciones, imágenes, sentimientos y representaciones asociadas al trauma en una secuencia que le permite darle coherencia a los acontecimientos. El resiliente tiene o ha tenido vínculos especiales con una o varias personas que le permitieron fortalecer su autoestima y su confianza. (Tedesco)

Los sujetos resilientes encuentran una fuerza interna que abre otras perspectivas es "ir hacia adelante, vencer las pruebas y las fuertes crisis de la vida, esto es, resistirlas primero y superarlas después, para seguir viviendo lo mejor posible. Es rescindir un contrato con la adversidad" (Mancieux, 2003)

Las aproximaciones anteriores representan un mosaico, pero todas coinciden en afirmar que la resiliencia es la capacidad para dar una respuesta positiva ante una situación amenazante, perturbadora o desestabilizadora en la vida, se habla de la solución a un problema de forma constructiva utilizando recursos personales y relaciones con el medio ambiente aumentando fortalezas.

LA POSICIÓN DE STEFAN VANISTENDAEL

Stefan Vanistendael es el responsable del Departamento de Investigación y Desarrollo del BICE (Bureau International Catholique de l'enfant)

Considera que la resiliencia es la capacidad de desarrollarse bien, de crecer a través de grandes problemas o en circunstancias muy difíciles y recomienda que para una mejor comprensión de este concepto se deben tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- Las capacidades del individuo
- Reconocer que no es un término absoluto que se substituye con políticas sociales.
- Se construye en contextos o problemas específicos: migraciones, enfermedades, pobreza, situación de calle.
- Es variable ya que se construye durante una situación específica, pero su utilidad es para toda la vida.

LA CASITA DE LA RESILIENCIA

Para desarrollar la resiliencia se requieren varios elementos que Vanistendael representa bajo el esquema de "*la casita*", cada una de las partes de la construcción representa un elemento potencial que ayudara a la construcción de esta capacidad, cada habitación representa un espacio de intervención o de reflexión.

La parte inferior el suelo contiene la satisfacción de las *necesidades básicas elementales*. Vanistendael reconoce que para construir la resiliencia es necesario garantizar que las personas tengan comida, un sitio para dormir, vestido.

De acuerdo al Dr. A. Maslow (1954) están necesidades corresponderían a las necesidades relacionadas con la sobrevivencia del individuo, las cuales son necesarias para vivir: alimentación, abrigo, respiración, reproducción, descanso, sueño. Estas necesidades son prioritarias y tienen tres características principales: origen somático, independencia relativa y potencia.

Los cimientos contienen la *red de relaciones sociales*: familia, amigos, vecinos y la aceptación total de la persona.

En el siguiente nivel se encuentra el *sentido de la vida* que puede realizarse a través de proyectos concretos, ese sentido es necesario que se vincule con el entorno.

El siguiente piso contiene tres habitaciones separadas: *la autoestima* que favorece la seguridad personal y ayuda a sentirse a gusto con uno mismo, *las competencias y*

aptitudes, las cuales van más allá de lo referente a los aspectos cognitivos también abarcan relacionadas a aspectos emocionales que ayudan a expresar sentimientos y emociones, *el humor y otras estrategias de adaptación*. Estas habilidades están comunicadas entre sí a través de relaciones la autoestima por ejemplo puede estar reforzada por las competencias y el sentido del humor puede favorecer la adaptación ya que el buen estado de ánimo nos ayuda a la construcción de relaciones que pueden llegar a convertirse en vínculos significativos.

El techo de la casa, el desván representa la *apertura a nuevas experiencias* que pueden presentarse en nuevos ambientes o en diferentes interrelaciones con el medio.

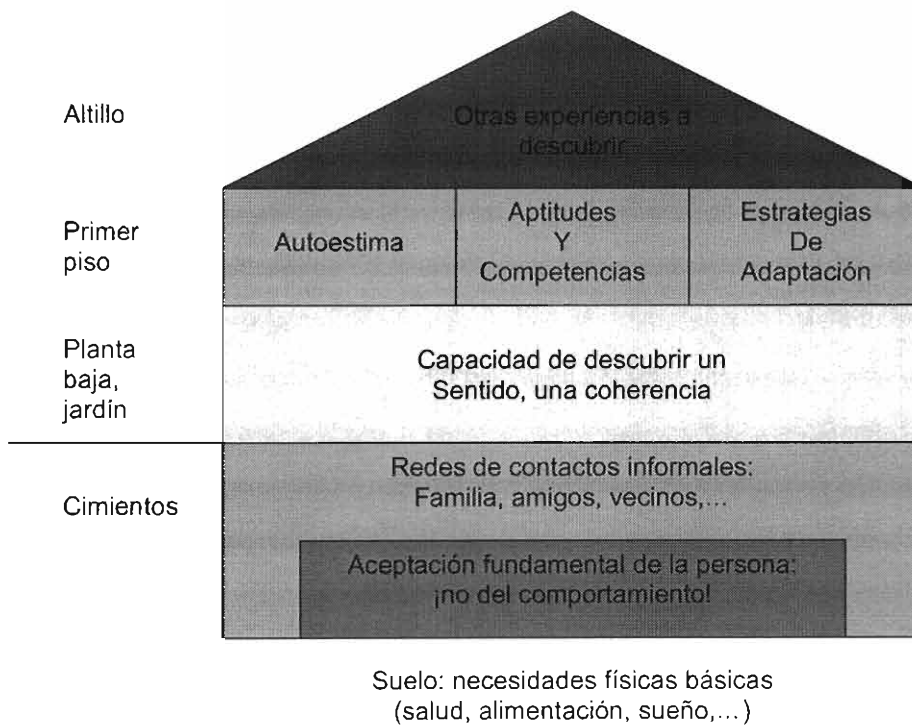
El modelo de esta casita no es un modelo rígido y debe de utilizarse con bastante flexibilidad, aunque hay aspectos que deben privilegiarse en diferentes situaciones, por ejemplo con relación a la migración Vanistenda el opina:

"...en relación con los menores migrantes, tendemos a decir que son un gran problema? ¿Por qué pensamos que son un problema? ¿Por qué no considerarlos también como un recurso desde el punto de vista de la familia del propio menor? ¿Por qué no considerar los recursos de los migrantes (inteligencia, calidades humanas...)...y percibir la migración como una ocasión de crecimiento positivo.

....acerca de la mayoría de los menores marroquíes que se quedan en Marruecos, y allí viven, sufren y crecen, sería interesante poder alcanzar una visión más exacta de los menores marroquíes o de cuquear otro país, obtener datos más precisos acerca de lo que les sucede a estos menores que se quedan en Marruecos y que

dificultades tienen. Si consiguen construir sus vidas con mucho sentido, ¿qué podemos aprender de ellos?

LA CASITA DE LA RESILIENCIA

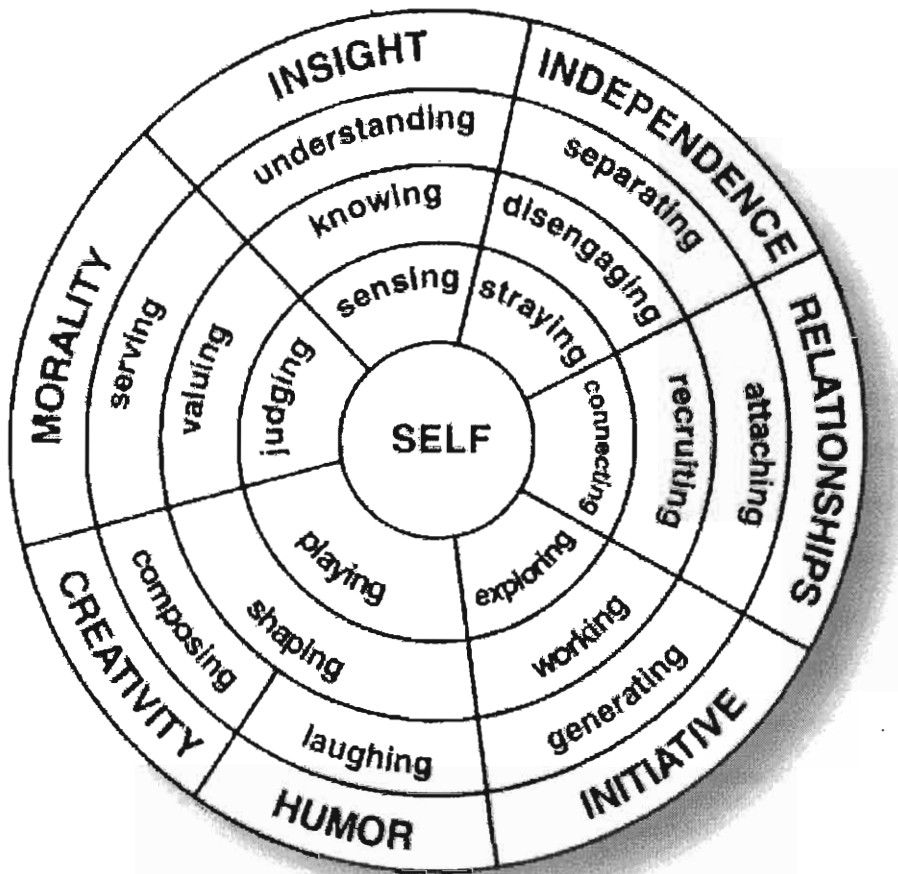


LAS SIETE RESILIENCIAS: EL MANDALA DE LOS WOLIN

De acuerdo a la perspectiva de los Doctores Wolin quienes dirigen el Project Resilience en Washington DC la resiliencia está asociada a conceptos clave: la resiliencia como comportamiento, la resiliencia como lucha y la resiliencia como paradoja.

Project Resilience, estudia este concepto bajo el esquema de un mandala. Un mandala en el hinduismo y el budismo es un dibujo generalmente circular que representa las fuerzas que regulan el universo y que sirve de apoyo a la meditación.

En el esquema propuesto por los autores Wolin, el centro es la fuerza y en donde se encuentra el sujeto, alrededor de este círculo se encuentran siete resiliencias que evolucionan a través de las etapas de desarrollo del sujeto, en los niños aparecen de manera irregular, sin metas orientadas y con un comportamiento intuitivo; en los adolescentes los pilares se agudizan y hay una intención más deliberada y en lo adultos se extienden y se hacen más profundos haciéndolos parte de uno mismo. Empieza con sensaciones en la niñez, con conocimientos en la adolescencia y termina con comprensión en los adultos.



Tomado de: Project Resilience.

Child, Adolescent, and Adult Phases of the Resiliencies

Intuición: Es el resultado de una conducta de observación, donde el sujeto se hace preguntas directas y se da respuestas honestas. Se considera un pilar porque es lo que permite encontrar el significado de la tragedia o los problemas y descubrir lo que se puede aprender de ellos. En los niños la intuición toma forma de sensaciones de que algo está mal aunque no sepa exactamente que es. En los adolescentes la visión se agudiza para conocer de manera sistemática y bien articulada la presencia de un problema. En los adultos la visión es entender, comprender la situación y poder relacionarlo con experiencias previas.

Independencia: Es la capacidad para tomar en cuenta la distancia física y emocional del origen de los problemas, sin llegar a caer en el aislamiento. La independencia inicia en los niños con aventuras y alejándose de los problemas. En los adolescentes la independencia crece ante situaciones problemáticas y levantándose por sí mismo. En los adultos la independencia toma forma de separación tomando control sobre el poder del dolor sobre uno mismo.

Relaciones: Es la capacidad para crear vínculos íntimos y fuertes con otras personas teniendo relaciones satisfactorias con otros. En los niños empiezan por contacto, haciendo relaciones pequeñas con los que están emocionalmente disponibles. En los adolescentes las relaciones se agudizan en el intento deliberado de participar con adultos y compañeros acorde a su edad que apoyan y ayudan. En los adultos las relaciones maduran into attaching mutuas gratificaciones personales las relaciones maduran y son caracterizados en un balance por dar y recibir.

Iniciativa: Es la fuerza que impulsa a poner en práctica lo que la creatividad propone, es el impulso para lograr experiencia. Tiene que ver con la tendencia a

exigirse a sí mismo y aponerse a prueba en situaciones cada vez más exigentes. Es la capacidad para tener la autorregulación y responsabilidad personal necesaria para tener autonomía.

Una persona autónoma suele actuar por la convicción de sus actos, de que lo que hace es bueno y vale la pena. No necesita una persona que lo vigile a fin de no violar las normas. Generalmente intenta con firmeza buscar los recursos y oportunidades que necesita para dar paso a las ideas que se le ocurren y no se detiene frente a los obstáculos. En el niño se fortalece con actividades de exploración para continuar trabajando y posteriormente generando acciones.

Creatividad: Es la capacidad para crear orden y belleza, es una posibilidad de desarrollar la imaginación donde uno puede refugiarse y reestructurar sus experiencias. La persona creativa se encuentra constantemente en la búsqueda de alternativas con nuevas ideas en lugar de quejarse y refugiarse en las dificultades. Cuando se es niño se juega tratando de formarse una idea del mundo como se desea, en los adultos la creatividad está asociada con la composición.

Humor: Se desarrolla tratando de encontrar el lado divertido en la tragedia, reconociendo lo absurdo de los problemas y reírse de sí mismo. Posibilita la superación de las tensiones acumuladas. No debe confundirse con la ironía y el humor ofensivo.

Moral: Abarca dos aspectos fundamentales: la capacidad de desearle a otros el mismo bien que se desea a sí mismo y el compromiso con valores específicos. "Tiene que ver con la capacidad para darle sentido a la propia vida a pesar de cualquier

situación" (Wolin, 195). Se transita entre juzgar en la infancia con la capacidad de distinguir entre lo bueno y lo malo, valorar en la adolescencia y servir en la etapa adulta para contribuir al bienestar de los otros.

CAPÍTULO V SOY RESILIENTE Y NO LO SABIA

*El pensamiento de que si eres legal o eres ilegal
no debería de importar, ya que uno
puede cumplir sus sueños
Omar*

EL PROBLEMA

Si bien existen numerosos estudios sobre migración, la mayoría de ellos han estado enfocados en aspectos económicos, sociales, demográficos y educativos entre otros, estas investigaciones son un referente para conocer aspectos específicos del fenómeno, pero no brindan una visión integral del mismo, la migración es un fenómeno multicausal con repercusiones para los países, para las familias, para las personas.

Actualmente una amplia variedad de disciplinas como la salud, derechos humanos, género, ciencias políticas y económicas están contribuyendo a una mejor comprensión de este fenómeno.

La migración es uno de los acontecimientos sociales más importantes de nuestro tiempo, es considerada como un proceso transformador que afecta a las familias y a los hijos (Suarez, 2003).

Las causas por las que una persona migra son múltiples y conjugan factores económicos, sociales y educativos, la migración siempre ha tenido como motivación principal el buscar mejores oportunidades y condiciones de vida.

El niño migrante acompañado forma parte del proyecto migratorio de la familia, este debe de adaptarse a las nuevas condiciones de vida casi instantáneamente: el idioma, la escuela, la comunidad, los horarios, el estilo de vida, cambia y el menor tendrá que adaptarse a las nuevas circunstancias, la mayoría de las veces resolviendo sus propios problemas de manera autónoma.

La pregunta que guía esta investigación es conocer ¿Cuáles son las estrategias que utilizan los niños migrantes para tener éxito en su nueva vida en Estados Unidos?

Partiendo de la falta de investigación en el estudio de la migración en jóvenes, el conocer las estrategias empleadas por los niños en su adaptación favorecerá el cambiar la mirada para la atención de los jóvenes migrantes. No se puede intervenir en lo que es desconocido. En años recientes el incremento de menores en la migración está determinado por factores como reunificación familiar, acompañamiento y objetivos laborales. La participación de los menores en el flujo migratorio es un aspecto poco estudiado, en parte debido a la invisibilidad que han generado por el predominio abrumador de la migración de adultos (Mancillas, 2008).

METODOLOGÍA

El siguiente trabajo se desarrolló bajo el modelo de investigación cualitativa, aplicando la metodología de estudio de casos.

El método de estudio de casos es utilizado como herramienta de investigación y se considera que su fortaleza radica en el registro de la conducta de las personas involucradas en el fenómeno estudiado, es apropiado para temas que se consideran prácticamente nuevos (Martínez, 2006).

De acuerdo a Yin (1989) el método de estudio de caso tiene los siguientes rasgos distintivos:

- Examinar o indagar sobre un fenómeno contemporáneo en su entorno real.
- Explorar la frontera cuando el fenómeno y su contexto no son claramente evidentes.
- Utilizar múltiples fuentes de datos
- Poder estudiarse tanto un caso único como múltiples casos.

El estudio de casos contemporáneo se describe como "una estrategia de investigación dirigida a comprender las dinámicas presentes en contexto singulares" (Martínez, 2006). Es capaz de satisfacer los objetivos de una investigación, e incluso podrían analizarse diferentes casos con distintas intenciones (Sarabia 1999).

Por su parte Cherry (1996) lo considera una metodología rigurosa:

- Es adecuada para investigar fenómenos en los que se busca dar respuesta a cómo y por qué ocurren
- Permite estudiar un tema determinado.
- Es ideal para el estudio de temas de investigación en los que las teorías existentes son inadecuadas
- Permite estudiar fenómenos desde múltiples perspectivas y no desde la influencia de una sola variable

OBJETIVO

Conocer las estrategias de resiliencia en niños migrantes mexicanos en su proceso de adaptación en los espacios escolares y comunitarios, identificando cuáles son los factores de riesgo y protección diseñados por ellos mismos y su entorno.

LOS ACTORES DE LA INVESTIGACIÓN

Niños migrantes mexicanos con antecedentes de estudios de educación básica en su país de origen con situación migratoria irregular, sin dominio del idioma inglés al llegar a Estados Unidos y residentes de Lebanon PA.

El trabajo es de corte descriptivo, retrospectivo, transversal tratando de identificar los factores de protección entre el binomio migración y resiliencia.

La obtención de la información fue a través de las siguientes actividades

Se realizó una plática individual con los padres de los actores explicando el objetivo del trabajo y la importancia de desarrollarlo para compartir la información, esto con el objetivo de no intervenir en la dinámica familiar y reducir la posibilidad de mayores interrogantes en los sujetos principalmente por su condición migratoria.

Posterior a esto se realizó una entrevista semiestructurada dirigida en tres sesiones, para conocer a profundidad cuales fueron los motivos principales en el proyecto migratorio familiar y como esta concretizado en su vida actual. El referente que se utilizó para esta entrevista fue el esquema de la casita. Durante toda interacción con los actores se utilizo la consigna de "*Esta es tu casita*" y "*Recuerda que esta es tu casita*".

Los actores también respondieron un cuestionario con preguntas cerradas y abiertas de manera libre y llenaron su propia casa.

LA COMUNIDAD: LEBANON PENNSYLVANIA

El estado de Pennsylvania está ubicado en la parte noreste del territorio americano, es considerado un estado histórico ya que en Filadelfia se elaboró la Declaración de Independencia y la Constitución en el año de 1776.

Limita al Norte con el Estado de New Jersey, al Sur con los Estados de Maryland y Virginia, al oeste con Ohio, al este con Nueva Jersey y al noreste con el Lago Erie. En el Centro del Estado se encuentra la región conocida como Pennsylvania Dutch.

La superficie es de 257 Km de largo de norte a Sur y 455 Km de este a oeste, tiene una extensión aproximada de 119,282 Km² y es el Estado número 33 de la Unión Americana por superficie. Su capital es Harrisburg.

El estado reconoce cinco grupos de ascendencia: alemanes, irlandeses, italianos, ingleses y polacos (American Community Survey 2003). Estadísticas del Censo del año 2000 refieren que Pennsylvania tiene la mayor concentración de población Amish (44,000) seguida por el Estado de Ohio (43,000) e Indiana (33,000)

Las actividades económicas del estado son la fungicultura, árboles de navidad, producción de huevo, viveros, leche, maíz, y vinos.

El estado tiene 67 Condados. Lebanon Country fue fundado en 1813, la sede del Condado es la ciudad de Lebanon. Se ha conformado por 7 Boroughs (Cleona, Cornwall, Jonestown, Mount Gretna, Myerstown, Palmyra, Richland) y 26 municipios (Annville, Bethel, Cold Spring, East Hanover, Heidelberg, Jackson, Millcreek, North

Cornwall, North Lebanon, North Londonderry, SouthAnvile, South Lebanon, Union, WestCornwal, West Lebanon)

La ciudad de Lebanon se encuentra localizada en la parte central del Valle de Lebanon, el número habitantes de acuerdo al último censo fue de 25,000 residentes.

Esta ciudad originalmente era conocida como Steitztown y fue fundada en el año de 1740 por George Steitz a quien le debe el nombre, sus primero pobladores fueron alemanes, americanos, irlandeses, italianos, ingleses y Dutchs.

La educación pública elemental, media y superior está provista por dos Distritos Escolares, estos distritos son los responsables de la administración de las escuelas públicas de una zona determinada.

Lebanon School District está localizado en la ciudad de Lebanon y cuenta con 7 planteles educativos.

Cornwall Lebanon School District, está localizado en la parte sur centro del Condado de Lebanon y rodea la ciudad de Lebanon, cuenta con 5 planteles educativos.

LEBANON SCHOOL DISTRICT	CORNWALL LEBANON SCHOOL DISTRICT
Harding Elementary School	Ebenezer Elementary School
Henry Houck Elementary School	South Lebanon Elementary School
Northwest Elementary School	Union Canal Elementary School
Southeast Elementary School	Cornwall Elementary School
Southwest Elementary School	Cedar Crest Middle School
Lebanon Middle School	Cedar Crest High School
Lebanon High School	

LOS HALLAZGOS

Los estudios sobre migración infantil clasifican a los niños migrantes en cuatro grupos (Méndez 2000, Mancillas 2009) el menor migrante puede transitar por las diferentes etapas en ambos países en todo el proceso migratorio dependiendo de las circunstancias.

- Hijos de migrantes que permanecen en México: pueden quedarse al cuidado de algún miembro de la familia, puede migrar solo el padre, la madre o ambos padres.
- Menores que migran a Estados Unidos: menores en tránsito que pueden encontrarse en dos condiciones, una viajar con familiares o migrar solos con la ayuda de un "coyote" (7) estos últimos generalmente viajan para reunirse con sus padres en el país receptor.
- Hijos de migrantes en Estados Unidos: los niños viven junto con sus padres en el país receptor o permanecen en el lado americano cuando han deportado a alguno de sus padres.
- Menores repatriados que viajan solos e inclusive están dispuestos a cruzar nuevamente.

A continuación se presentan los resultados de la investigación, interpretando las voces de los actores migrantes, en primer lugar se encuentran las transcripciones de las entrevistas de cada uno de ellos, posteriormente se compactó la información obtenida en cada cuestionario y se presenta el análisis de los resultados.

En la construcción de "la casita" se ponderan los aspectos que los actores consideraron significativos, resaltando algunas de las estrategias empleadas para la adaptación a sus nuevos espacios.

CECI: "Quisiera que la escuela no hubiera acabado"

La primera parte de la entrevista consistió en explicar los objetivos de este trabajo y lo necesario de su participación, favoreciendo con esto un clima de mayor confianza.

Ceci acudió a la entrevista acompañada de su mamá y sus dos hijas, las niñas nacieron mientras Ceci estudiaba. Al inicio de la entrevista la madre de la entrevistada se encontraba compartiendo con nosotros el mismo espacio, después de unos minutos se levantó hacia otro lugar dejando que nuestro actor hablara con mayor libertad.

A continuación se describe la entrevista:

¿Tu sabes por qué te veniste?

-No, bueno, a mí, mi papa me dijo que yo me tenía que venir, que después de mis quince años me iban a traer para acá, pero yo no me quería venir. El me trajo para acá.

Entonces ¿Cuánto tiempo estuviste sola sin tus papás?

-Un año

Y allá ¿Con quién vivías?

Con mi tía

Cuando tu veniste, fue porque tu papá te quería traer? ¿Tu papá? o ¿tus papás?

Mi papá

¿Sabías lo que implicaba no tener documentos?

No.

¿Y que ha sido para ti lo más difícil en este aspecto?

Ahora o tengo a mis hijas, el trabajo.

¿En la escuela tienes algunos contratiempos por esta situación?

No

¿Tus compañeros saben?

No de mi estatus migratorio, pero que venía de México sí.

Y tú no les comentabas que no tenías documentos, nadie te preguntó acerca de eso?

No

¿Cuánto tiempo estuviste en el Programa de ESL?

Un año nada más

¿Y en tu escuela la población era de más blancos o más hispanos?

Los únicos hispanos éramos yo y mi hermano.

¿Y eso los hacía diferentes en la escuela?

No, pero nos ayudó bastante en el inglés

¿Por qué los ayudo?

Porque nadie hablaba español y tuvimos que aprender rápido para comunicarnos con ellos (los otros estudiantes)

¿Hasta qué año estudiaste en México?

Hasta segundo de secundaria

¿Consideras que cuando llegaste aquí tenías muchos elementos para ser una buena estudiante? ¿Qué te enseñó México?

Ay...pues..... (pausa).....muchas cosas, como pues que ahora que estoy aquí valoro las cosas que hay allá, porque aquí son un poquito difícil, allá pasas dificultades pero vives bien.

¿Qué se te ha hecho difícil de estar aquí?

Porque no tenemos papeles. Estar con el problema de que no podemos trabajar, de que no podemos manejar por la licencia.

¿Tú manejas?

Yo no, mi hermano si y ahora está en la cárcel, lo van a deportar creo. Tenía tickets y lo agarraron, se lo llevo migración.

Me comentas que el trabajo es importante, la escuela ¿Quieres seguir estudiando?

Yo sí.

Y ¿Por qué no puedes seguir estudiando?

Porque no tengo los papeles que necesito, los papeles para estudiar la Universidad, para que no se me haga tan pesado.

¿Qué quisieras estudiar aquí?

Enfermería.

¿En algún momento pensaste en querer regresar a México?

Pues si después de unos meses me quería yo regresar porque no me gustaba aquí, porque no entendíamos nada y no podíamos salir así como en México y comunicarnos con el mismo lenguaje y siempre estábamos en la casa.

¿No sabias eso antes de venir, no te comentaron como seria la vida aquí?

Pues no.

¿Si tu pudieras platicarme algo muy bueno, muy bueno que te ha pasado en Estados Unidos que sería?

Pues la educación es un poquito mejor que en México y pues que cuando yo llegue a la escuela me recibieron bien y no hubo discriminación por parte de mis compañeros.

¿Y hay algo malo que te haya pasado aquí?

No, nada malo

¿Alguna experiencia escolar que hayas tenido que pasar o actividades que no puedas hacer como tus demás compañeros?

Ah...pues solamente al principio, que no podíamos participar porque no hablábamos inglés, no podíamos participar en las clases y luego en los exámenes que teníamos que hacerlos otra vez y otra vez hasta que le entendiéramos.

En este dibujo de esta casa que es tuya en la parte de abajo se encuentra lo que tiene que ver con tu comida, con tu vestido, con tu techo....

¿Quién te provee de esto ahora?

Mi mamá

¿Cuando tu *mama* va a trabajar quien te cocina?

Yo cocino

¿Aprendiste a cocinar aquí?

No, desde México cocinaba

¿Vives con tu mamá?

Si

¿Dónde está tu papá?

En México

¿Por qué se fue tu papá?

Porque ellos tuvieron problemas y se separaron y el se quiso ir a México

¿Has tenido que trabajar para mantenerte? ¿Alguna vez has trabajado?

Si, empacando huevos pero poco tiempo.

¿Quisieras trabajar? ¿Para qué quisieras trabajar?

Pues para hacer algo allá en México, juntar dinero, y que me pueda ir y hacer una educación allá en México en la Universidad.

¿Tus planes entonces son irte o quedarte aquí?

Irme

¿Por qué no quieres quedarte en Estados Unidos?

Porque no puedo estudiar la Universidad...pero es mucho dinero y no lo puedo pagar yo.

¿Consideras que tienes aquí más cosas o menos cosas materiales aquí, que allá?

Más cosas

¿Qué es lo que tienes aquí material?

Los teléfonos, la computadora

¿Allá tu papá no te hubiera podido comprar una? ¿Tus papás?

No

¿Por qué?

Porque a veces mi mamá no trabajaba porque tenía que estar con nosotros y porque estaba embarazada y ella no podía trabajar más que haciendo limpiezas, cuidando

niños y mi papá estaba aquí en Estados Unidos y casi no nos mandaba dinero y cuando él se fue para allá él trabajaba de taxista pero no le iba muy bien.

¿Entonces tu papá estuvo viviendo aquí cuando ustedes estaban allá?

Si como tres años, después regreso a México como dos años y después estuvo aquí con nosotros cuatro años y hace un año se fue a México.

¿Quiénes consideras que aquí te han ayudado? ¿Qué amigos tienes?

Mis amigos de la escuela y una vecina.

¿Tus amigos de la escuela como te han ayudado?

Ah...ellos siempre me ayudaban cuando iban luego a mi casa, ellos trataban de enseñarme inglés y a pronunciarlo muy bien, así me ayudaban.

¿Tuviste algún maestro especial en tu escuela?

La maestra de ESL pero ella nos habló inglés a los tres meses porque dijo que si nos seguía hablando español nunca íbamos a entender.

¿Si te regresaran a México a quienes de tus amigos recordarías con más cariño?

A los que me ayudaron en la escuela

¿Tus vecinos que tal son con ustedes?

Son amables, pero ya nos pidieron la casa porque somos muchos y no encontramos donde vivir, no nos rentan porque mi mamá gana poco.

¿Qué es lo que te gusta de este país?

Nosotros ponemos esfuerzo y dedicación para hacer las cosas y que nos salgan bien.

¿Tú te aceptas como eres o quisieras cambiar en algo?

(Risa.....) No, yo me quiero como soy

¿Tu familia está integrada principalmente por quienes?

Por mi mamá y mi hermano

En esta casa que estamos trabajando arriba de este cuarto están tus proyectos

¿Qué es lo que tú deseas? ¿Qué quieres hacer? Dime todo lo que sueñas....

Yo quiero hacer mi carrera y sacar mi maestría para ser alguien importante, quiero ser enfermera.

¿Y qué tienes que hacer para llegar a eso?

Estudiar

Y me comentaste que no la podrías hacer por la situación e indocumentada ¿has buscado becas?

No

¿Por qué?

Porque así no tengo la.....(pausa) como se dice. Oh my God! las bases para que me puedan orientar

El saber que no tienes los documentos te limita para hacer algunas cosas?

Sí, pues siento que me van a decir que no porque necesito los papeles o me voy a sentir incomoda cuando me pregunten por mi estatus migratorio.

Tú hablas inglés, tienes buenas calificaciones... ¿cuál es tu limitante más importante?

El que no tengo papeles.

¿Tú sabías que esto iba a pasar cuando llegaras acá?

No

¿Te arrepientes de haber venido para acá?

Sí, porque siento que hubiera estado mejor en México que aquí, porque aquí te tienes que estar con mucho cuidado, pues a veces cuando se hacen redadas tienes miedo de salir de la casa para que no te vayan a agarrar y mandar a tu país.

¿Desearías terminar tu carrera de enfermería para trabajar en donde?

En los Hospitales.

¿Con la idea de trabajar en México o aquí?

Regresar a México

¿Consideras que el hablar inglés te hace diferente?

También el francés.

¿Cuánto tiempo estudiaste francés?

Tres años.

¿Escribes, hablas y lees en inglés y español?

Si

¿Qué otro proyecto tienes aparte de ser enfermera?

Sacar adelante a mis hijas, una tiene dos años y la otra tiene dos meses.

¿Si te preguntara por ejemplo 10 cosas que tu sepas hacer muy bien que me dirías?

¿Para qué eres muy buena?

Trabajar, estudiar, aprender cosas nuevas.....creo nada más.....(silencio) en el estudio.

¿Qué tal tu sentido del humor?

Bien, casi se dice no?

¿Has hecho bromas de ti misma por estar aquí?

Mi hermano es el que hace mas bromas, luego dice cuando estamos hablando inglés...voy a hablar como cuando llegamos aquí y habla muy chistoso, dice que así sonábamos.

¿Quién salió en la televisión, tu o tu hermano? ¿Sabías que te iba a ver todo Estados Unidos?

(Mucha risa) No, no sabía que me estaban viendo todos, pero...

¿Dónde estabas?

En el desierto, en Arizona

¿Y qué paso, llegaron de repente a filmarlos o ?

No pues llegaron y con los que estábamos dijeron que era la migra, y yo no sabía y mi papa me jaló y me dijo mira vamos a escondernos aquí y ya nos habíamos escondido y que llegaran ellos y nos dijeron que nos querían hacer una entrevista.

¿Y porque tú y no otra gente? ¿Eres muy valiente?

Nada mas estábamos mi papá y yo, los demás corrieron. Yo sabía que lo iban a ver pero no aquí... (risa)

¿Consideras que lo que has hecho aquí te ha hecho una mujer más fuerte o más débil?

Más fuerte, por la situación que a veces hemos tenido que enfrentar y al ver a mi mamá pues, como ella batalla para sacarnos adelante, y todo eso nos ha hecho entender y valorar más las cosas y hacernos más fuertes para que el día de mañana no nos hagan de menos.

¿Quién te puede hacer de menos?

Pues a veces hay gente que puede ser muy racista

¿Con la gente que tu más convives ahora es americana o hispana?

Pues cuando estoy con mi mamá hispana, en la escuela americana.

¿Consideras que hay diferencias entre los hispanos y los americanos?

Pues si los americanos son más amables que los hispanos, algunos hispanos suelen ser muy rudos.

¿Extrañas a gente de México?

Si a mi tía

¿Y qué extrañas de México?

Cuando salía con mis amigos



Ceci y Emily. Febrero 2011.

LA CASITA DE CECILIA:

"Ceci" tiene 19 años, llegó aquí cuando tenía 15; es madre soltera de dos hijos en dos relaciones diferentes, sus niñas nacieron en su época de estudiante. Actualmente vive con su madre después de algunos intentos de independizarse. Tiene una pareja con la que busca un departamento.

Piensa que su familia migró por razones económicas, presentándose en su familia el "efecto llamada" y por factores de atracción principalmente económicos y educativos. Los hermanos paternos del padre de Cecilia comenzaron a migrar y finalmente el padre de familia decidió hacerlo también, había trabajado en la industria de la construcción. Después de un tiempo emigró su madre, Cecilia y su hermano se quedaron bajo el cuidado de una tía.

Después de tres años Cecilia y su hermano emprendieron el viaje, Ceci llegó a Estados Unidos el 14 de febrero, no se acuerda del año. Sus padres, su hermano y ella son migrantes no autorizados.

Había una fecha para que Cecilia migrara a Estados Unidos: después de sus quince años, el padre viajó a México para estar presente en la fiesta y después de esto viajar con sus hijos a la frontera. Todo estaba arreglado para realizar el cruce.

"Me acuerdo bien cuando llegue porque me vine al otro día de la fiesta...recuerdo mi fiesta de cumpleaños porque fue el último día que vi a mis amigos"

Viajó con pocos objetos, no pudo traer más que lo indispensable, comenta que como se venía no podía pasar muchas cosas.

Siente que hubieron algunas pérdidas emocionales en su viaje y de acuerdo a su criterio fue la escuela, el idioma, los amigos, las fiestas lo que dejó en México, por otro lado, siente que hubieron ganancias con el viaje como una mejor educación, aprender dos idiomas, tener nuevos amigos, tener un carro y otras cosas materiales, aquí vive en una casa, allá en un condominio.

El idioma lo utiliza de acuerdo al contexto, puede comunicarse con sus amigos en inglés y con su madre en español, puede ir a fiestas con sus amigos americanos y también con amigos de su familia que son hispanos o de otros países pero que hablan español. "Aquí casi no conocemos gente y no hay tiempo porque mi mamá nada más trabaja"

Para conservar las tradiciones van a las tiendas mexicanas y compran roscas de reyes, cuando es la Independencia de México colocan banderitas si las encuentran.

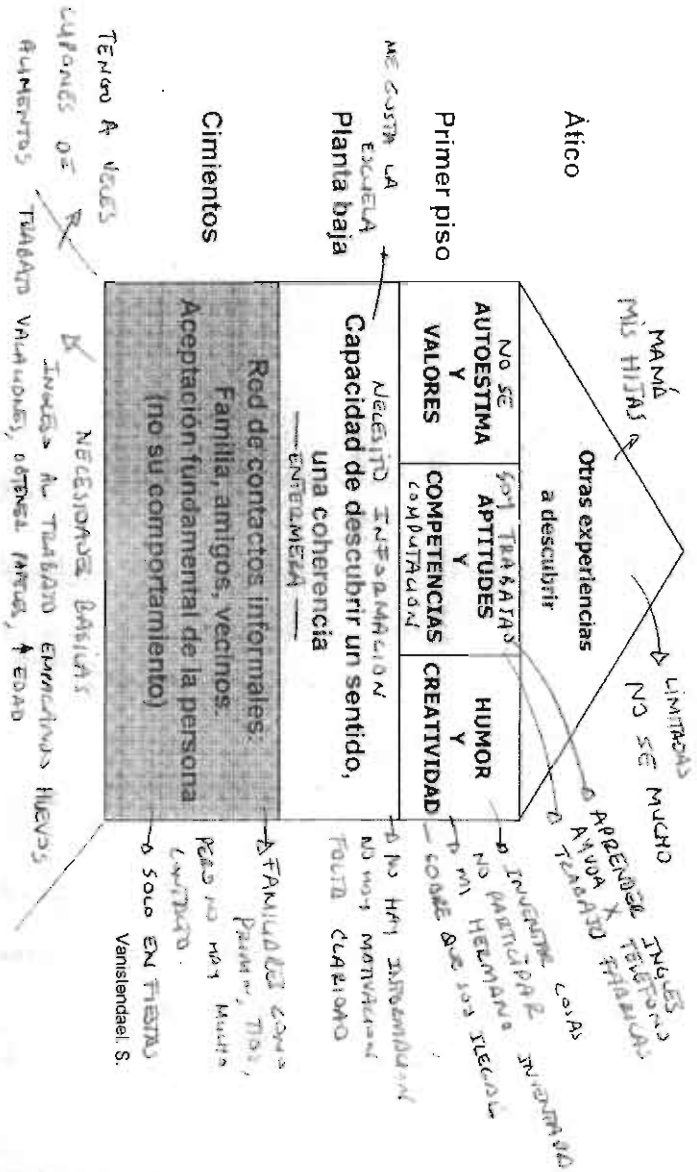
Una historia buena de aquí es que "Cuando llegue, fui por primera vez a la escuela donde yo iba a ir y las personas de ahí me recibieron muy bien, cuando llegue a mi salón de clases mis compañeros me cantaron una canción tradicional de México y eso me hizo sentir muy bien".

Mantiene comunicación con sus amigos de México a través del internet y por teléfono.

Sus planes a futuro los resume de la siguiente manera "Sacar a mis hijas adelante y tener una educación para tener un futuro mejor y no tener que emigrar como lo hicieron mis papas y trabajar aquí porque aquí los trabajos son muy duros y pesados y a veces no pagan lo justo"

Leticia

LA CASITA: LA CONSTRUCCION DE LA RESILIENCIA



OMAR: "Si no hablara inglés no estaría donde estoy"

La entrevista se llevó a cabo en su casa, observándose dos actitudes: por un lado independencia y seguridad con respuesta rápidas y por otro evasión de algunas respuestas donde había que insistir o formular nuevamente la pregunta, sobre todo en lo referente a la decisión del viaje, ya que de acuerdo a sus palabras "no sabe porque se vinieron".

A continuación se transcribe la entrevista:

¿Tú sabes por qué te veniste?

No, supongo porque no iban bien las cosas pero no sé porque

¿Cómo te enteraste del viaje?

Mi papá fue el de la idea, yo estaba en mi cuarto escuchando pero mis papás no me dijeron nada si quería o no, sólo me avisaron, yo me quede primero con mi mamá en la casa solos.

¿Y después?

Mi papá se vino solo con su hermana y mi mamá y yo en México, después mi mamá también se vino y me quede solo.

Entonces ¿Cuánto tiempo estuviste solo sin tus papás?

2 años sin papá y uno sin mamá

Y allá ¿Con quién vivías?

Con mi abuela y mi tía

¿Y tú querías venir a Estados Unidos?

Yo quería estar juntos, con mis papás, con mi mamá y aparte a veces no me portaba bien con mi abuelita, pero no me gustaba al principio estar aquí, lloraba mucho, me quería ir con mi abuelita otra vez, lloraba y lloraba y lloraba.

¿Te explicaron como sería la vida aquí?

Más o menos, hasta estaba allá estudiando inglés para que fuera más fácil la escuela aquí, me metió mi mamá, pero hay cosas que no eran como ella me dijo, eso de los papeles por ejemplo.

¿Sabías lo que implicaba no tener documentos?

No, pero es feo no tener, por eso yo no sé porque mis papás quieren estar aquí así.

¿Y que ha sido para ti lo más difícil en este aspecto?

Que no pude estudiar donde yo quería después de High School y me llegaban muchos papeles de las escuelas pero no tengo social y es muy caro, tampoco puedo manejar y me preguntan por qué no manejo mis amigos y mi consejera de la escuela no me podía ayudar. Inventé que estaba aquí por mis calificaciones como una beca y me creyeron mis amigos.

¿En la escuela tienes algunos contratiempos por esta situación?

No, pero en el último grado le tuve que decir a mi consejera la verdad, yo no quiero que se enteren de eso mis amigos. Mi mamá fue a hablar con ella por lo de las becas.

¿Tus compañeros saben?

No

¿Y tú les comentabas que no tenías documentos, nadie te preguntó acerca de eso?

Nadie me ha preguntado, pero hacen burla de los mojados e ilegales y me aguantaba.

¿Cuánto tiempo estuviste en el Programa de ESL?

Un año, dicen que soy el que menos ha estado en esa escuela, Salí rápido de ESL.

¿Y en tu escuela la población era de más blancos o más hispanos?

Blancos

¿Y eras diferente en la escuela?

No, la gente me quería conocer porque era nuevo nada más pero pensaban que era de otro país no de México, como italiano.

¿Hasta qué año estudiaste en México?

Primero de secundaria, pero sabía que me iba a venir y no le hice caso a la escuela iba bien pero no tan bien.

¿Consideras que cuando llegaste aquí tenías muchos elementos para ser un buen estudiante? ¿Qué te enseñó México?

Si porque en México si no te apuras, te quedas atrás, aquí cuando llegue estaban viendo las tablas y eso yo me lo aprendí en tercero en México y aquí me metieron a sexto, yo sabía más cosas pero no entendía.

¿Qué se te ha hecho difícil de estar aquí?

Los papeles

¿Tú manejas?

No, mis papas no me dejan y yo no quiero tener problemas con la ley. No tengo licencia, pero me enoja con mis papás porque no puedo hacer cosas, les digo para que estamos aquí....bueno antes ahora ya no tanto, yo no quiero ir a México ya.

¿Qué quieres estudiar aquí?

Negocios Internacionales.

¿Y ahora estudias?

Si en el Colegio Comunitario de mi comunidad, y pago como si fuera extranjero que es mucho dinero pero yo quiero seguir y mis papás me ayudan, ellos pagan la escuela y yo compro mis libros y mi ropa. Quiero ir después a otra escuela para terminar bien.

¿En algún momento pensaste en querer regresar a México?

Al principio, por la soledad, mis papas trabajaban en una fábrica y yo me iba solo a la escuela y cuando regresaba estaba solo, aquí hay mucha soledad, extrañaba a mi abuelita y a mis amigos. Un día me le hincó a mi mamá y le dije que por favor me regresara, que ya me iba a portar bien.

¿No sabías eso antes de venir, no te comentaron como sería la vida aquí?

No

¿Si tu pudieras platicarme algo muy bueno, muy bueno que te ha pasado en Estados Unidos que sería?

Estar en un equipo de futbol y forjar amistades que me ayudan en lo que quiera como mi novia.

¿Y hay algo malo que te haya pasado aquí?

No nada malo, mis papás me cuidan y yo también.

Al principio le pegue a un niño porque me molestaba en el camión, acababa de entrar a la escuela, después de que le pegue no se metían conmigo. Me dijo groserías y me aventaba papelitos. Mis papás fueron a la escuela porque yo acababa de entrar y me disculparon porque fueron mis papás, también cuando no hablaba inglés no me dejaban sentar en el camión y caminaba hasta la primera parada.

¿Alguna experiencia escolar que hayas tenido que pasar o actividades que no puedas hacer como tus demás compañeros?

No.....bueno solo manejar, en la escuela dan un curso y yo no lo tome.

En este dibujo de esta casa que es tuya, imagínate que es tu casa y tú la construiste o la estas construyendo en la parte de abajo se encuentra lo que tiene que ver con tu comida, con tu vestido, con tu techo....

¿Quién te provee de esto ahora?

Mis papas pero yo trabajo y me compro mis cosas hace mucho tiempo.

¿Cuando tu mamá va a trabajar quien te cocina?

Yo o ella deja y yo caliento o compro un sándwich

¿Aprendiste a cocinar aquí?

Si aquí, allá me daba mi abuelita o mi mamá o mi tía.

¿Con quién vives?

Con mis padres

¿Has tenido que trabajar para mantenerte? ¿Alguna vez has trabajado?

Si trabajo, porque no me gusta depender de mis padres, pero quisiera trabajar en otro lugar, pero no puedo por los papeles, trabajo en una pizzería y voy a la escuela, hago un part time aquí. Me divierto en mi trabajo.

¿Tus planes entonces son irte o quedarte aquí?

Quedarme, no quiero ir a México, a que voy a ir si ya no tengo amigos, mis papás están aquí, mis amigos y mi abuelita viene para acá de vacaciones.

¿Consideras que tienes aquí más cosas o menos cosas materiales aquí, que allá?

Aquí

¿Qué es lo que tienes aquí material?

Un ps3, un ipod, un iphone, una laptop

¿Allá tus padres no te hubieran podido comprar eso?

Sí, yo creo que sí, en pagos en una tienda.

¿Por qué?

Porque ellos tenían su trabajo y me regalaban cosas.

¿Quiénes consideras que aquí te han ayudado? ¿Qué amigos tienes?

Elizabeth mi novia, mis amigos, y maestros y algunos amigos de mi mamá en las becas, mis papás.

¿Tus amigos de la escuela como te han ayudado?

Me dan aventones, me han invitado a otras cosas afuera de la escuela, hablo inglés más y mejor.

¿Tuviste algún maestro especial en tu escuela?

La de ESL porque me enseno a hablar inglés, si no supiera inglés no estaría donde estoy.

¿Y donde estas?

Se hablar inglés bien, también se alemán, me he ganado becas por mis calificaciones, lo malo es que hay otras que no puedo por los papeles, tengo materias de honores.

¿Si te regresaran a México a quienes de tus amigos recordarías con más cariño?

A todos mis amigos de aquí.

¿Tus vecinos que tal son con ustedes?

Casi no los vemos, nos cambiamos de casa y ahí casi no vemos a nadie, mis papas trabajan y no tienen tiempo, además son todos americanos. Antes vivíamos en un departamento, ahora es una casa. El de junto nos saluda y nos habla en inglés a mí y en español a mis papás.

¿Qué es lo que te gusta de este país?

Que los sueños son posibles.

¿Tú te aceptas como eres o quisieras cambiar en algo?

Me acepto como soy.

¿Tu familia está integrada principalmente por quienes?

Por mi mamá y mi padre

¿Qué es lo que tú deseas? ¿Qué quieres hacer? Dime todo lo que sueñas....

Tener papeles, casarme con mi novia y seguir estudiando

¿Y qué tienes que hacer para llegar a eso?

Tener papeles

¿Has buscado becas?

Si y unas puedo aplicar y otra no puedo.

¿Por qué?

Porque te preguntan muchas cosas

Tú hablas inglés, tienes buenas calificaciones... ¿cuál es tu limitante más importante?

Lo de migración y que el Dream Act no paso

¿Sabes lo que es el Dream Act?

Si es para los estudiantes como yo para poder seguir estudiando, mi mamá está en eso, ayudando.

¿Tú sabías de todo lo que hemos comentado, que tal vez iba a ser diferente cuando llegaras acá?

No

¿Te arrepientes de haber venido para acá?

No, ahora ya me gusta, aquí esta lo que me gusta.

¿Consideras que el hablar inglés te hace diferente?

No.....bueno a veces si cuando tengo que ayudar a la gente, puedo más.

¿Cuánto tiempo estudiaste alemán?

Cuatro años

¿Escribes, hablas y lees en inglés y español?

Sí, pero ahora ya leo mas en inglés.

¿Qué otro proyecto tienes aparte de estudiar negocios?

Estudiar un minor en español

¿Si te preguntara por ejemplo 10 cosas que tu sepas hacer muy bien que me dirías?

¿Para qué eres muy bueno?

No quiero sonar pretencioso, soy muy buen estudiante, buen amigo, responsable, trabajador, no me rindo, siempre intento mejorar aunque no parezca,.....es difícil decir esto...no me dejo manipular, creo soy persistente.

¿Qué tal tu sentido del humor?

Mis amigos me han dicho que soy muy agradable y chistoso.

¿Has hecho bromas de ti mismo por estar aquí?

Si con mis amigos del trabajo y a veces con mis papás, pero más con mis amigos.

¿Consideras que lo que has hecho aquí te ha hecho un hombre más fuerte o más débil?

Mas fuerte, porque me ha enseñado a valerme por mi mismo y a valorar más lo que tengo.

¿Cómo que valoras?

El hecho de que jugué futbol, de que jugué futbol en una escuela aquí y eso lo veía en la televisión allá, de que mis padres incluso siendo ilegales tienen un negocio, de que voy a la Universidad pagando y de que gracias a Dios y a mi familia todos ellos me han ayudado en alguna parte u otra a ser una mejor persona.

¿Con la gente que tu más convives ahora es americana o hispana?

Pues cuando estoy con mi mamá hispana, en la escuela americana, pero más americanos.

¿Consideras que hay diferencias entre los hispanos y los americanos?

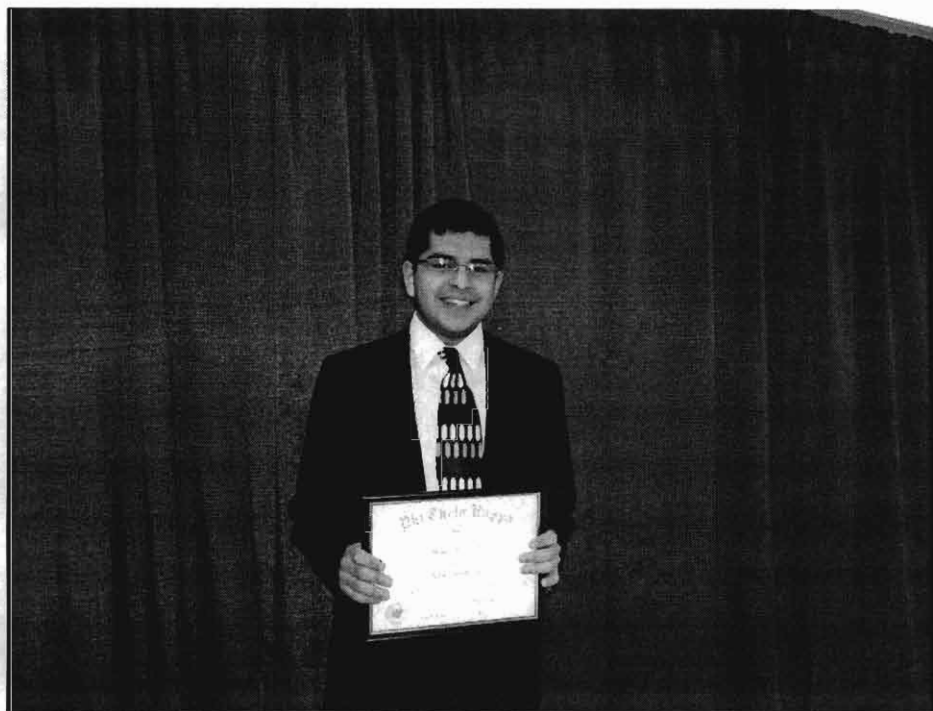
No, porque no podemos juzgar a una etnicidad por las acciones de pocos.

¿Extrañas a gente de México?

Si a mi familia nada más y a mi amigo Cesar.

¿Y qué extrañas de México?

Todo, ir a jugar billar con mis primos, ir al boliche, practicar deportes, estar con mi familia.



Omar, Marzo 2011

Becario Phi Theta Kappa

LA CASITA DE OMAR

Omar es un joven de 18 años, que llegó a Estados Unidos cuando tenía doce años, es hijo único y actualmente es estudiante, vive con sus padres. La vida de este actor transita entre su escuela, su trabajo, su novia, sus amigos y ayuda a sus padres dos veces por semana en un negocio. Trabaja desde los quince años inició su actividad laboral como lava platos y ahora trabaja en una pizzería.

Sus respuestas no dan una respuesta clara del motivo de la migración de su familia, ni de su participación en el proceso, piensa que tal vez por razones económicas y comenta que no le consultaron antes de iniciar el viaje, Piensa que tal vez porque una tía estaba aquí. Sus padres tenían trabajo en México.

El viaje lo hizo en avión, entró con visa y su mamá le había dicho claramente que si no se conseguía su visa el viaje se cancelaba y se quedarían en México los dos otra vez, porque "no me iban a exponer a un peligro que me pasara algo caminando por el desierto". Recuerda que llegó el 28 de marzo a las tres de la tarde.

No hizo una maleta con nada específico, dice "mi mamá arregló mis cosas, yo solo traje mis discos y unos juegos de play station y mis libros de Historia de quinto de primaria y unas cosas de los Pumas"

Las pérdidas emocionales que comento fueron su familia materna, las fiestas, las tradiciones, la escuela, amigos, el idioma y su novia; considera que aquí lo ganado es independencia, una buena educación, el idioma, amigos y su novia.

Al inicio pensaba mucho en México y según comenta lloraba mucho porque extrañaba a su abuela, a su tía, a su tío por parte de su familia materna. No le gustaba su casa en México. Su casa es más bonita aquí y solo viven los tres.

El idioma lo utiliza en diferentes espacios, con sus amigos y su novia habla solo inglés, en su trabajo tiene que hablar inglés y español y con sus padres habla español. Tiene más amigos americanos y casi todo lo prefiere hacer en inglés. Por el negocio de su papá conoce muchas personas.

Su familia es muy tradicional, pero siempre trabajan y su mamá ya no arregla tanto, en México arreglaba más la casa, aunque siempre ponen una ofrenda. Para mantener contacto solo habla por teléfono, no utiliza correo electrónico ni está en ninguna red social, no le gustan "no tengo que decirle a todo mundo lo que voy a hacer".

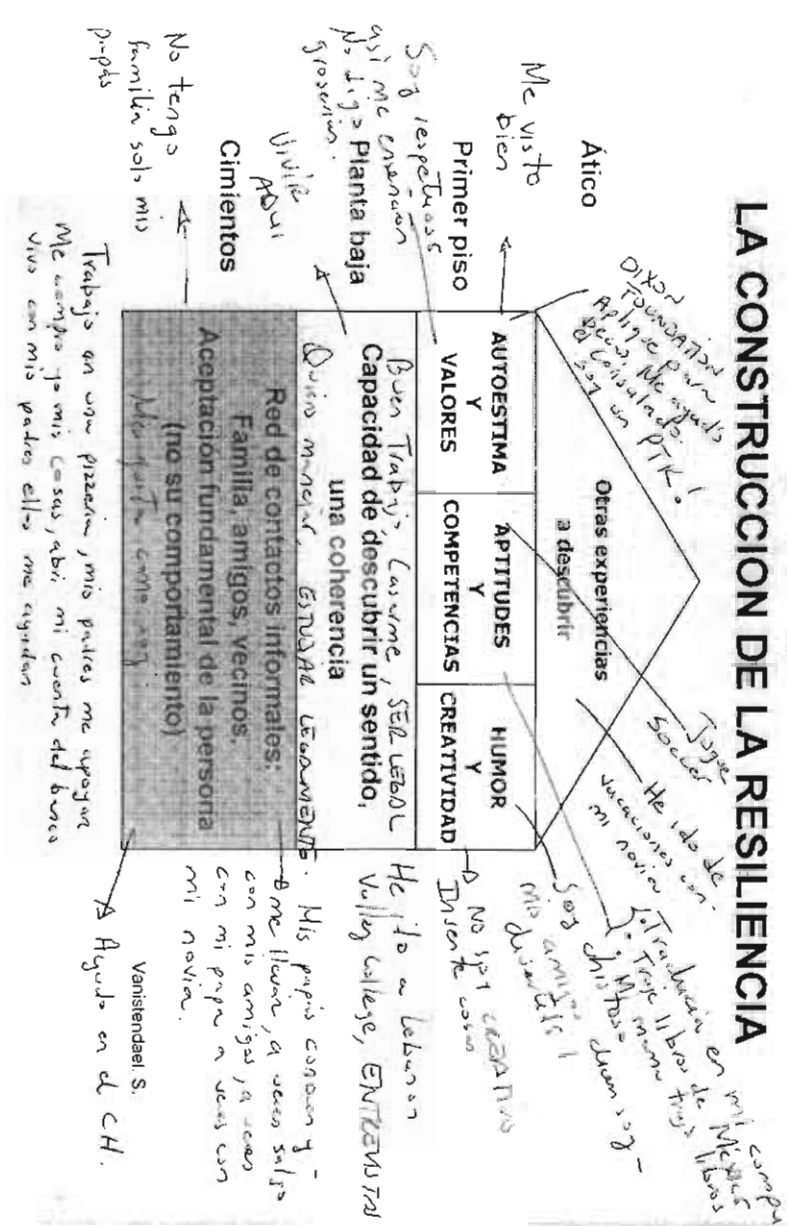
Tiene contacto con variadas organizaciones como El Centro Hispano de Lebanon, el Consulado de México, ya que sus padres hacen trabajo en la comunidad y él conoce muchos recursos, por sus calificaciones le han otorgado dos becas.

Una historia buena de aquí: La gente aquí es muy honrada, "una vez perdí mis llaves y mi cartera y me las regresaron, En México me las hubieran robado"

"Quiero ser legal, seguir estudiando, tener un buen trabajo y casarme con mi novia".

LA CASITA:

LA CONSTRUCCION DE LA RESILIENCIA



LA NUEVA CASITA DE OMAR Y CECILIA

AREA CASITA	CECILIA	OMAR	ESTRATEGIAS
Necesidades Básicas	Apoyo de la madre de familia, de su pareja	Apoyo de los padres de familia	Ingreso al mercado de trabajo a temprana edad en fábrica y servicios.
Red de contactos informales, familia, amigos, vecinos	Familia extensa, amigos de la escuela, amigos de la familia, pareja.	Familia reducida, amigos de la escuela, amigos de la familia. Novia Contacto con varias organizaciones. Pertenece a Phi Tetha Kapha	Competencia lingüística en idioma inglés: Trabajo voluntario ocasional. Mantener promedio académico
Aceptación de la persona	Me acepto como soy	Me gusto como soy	
Capacidad de desarrollar un sentido de coherencia:	Estudiar enfermería, aunque no hay un proyecto	Seguir estudiando, manejar, estudiar legalmente, buen	Apoyo familiar, Buscar becas, pedir entrevistas en la escuela,

Proyectos	definido. Necesidad de orientación	trabajo, casarme, ser legal y vivir aquí.	llamadas telefónicas, buscar información en otras escuelas en México, Buscar opciones estudios en línea.
Autoestima y Valores	No sé bien	Respeto, soy estudioso, me visto bien,	Ser buen estudiante, comprar ropa,
Aptitudes y Competencias	Me gusta aprender cosas nuevas	Jugar soccer, soy buen estudiante	Ayuda en clases con un teléfono para traducir, comprar computadora, comprar libros, traducir, traer libro de México, pensar en español, trabajar la memoria.
Humor y Creatividad	Bien	Soy simpático, lo han puesto mis amigos en mis	Inventar historias para explicar porque

		libros	hace uno una cosa u otra
Nuevas Experiencias	Sacar adelante a mis hijas	Un trabajo mejor.	Esperar reforma de migración

DISCUSIÓN

El análisis de la migración y la resiliencia como binomio ha sido poco estudiado y no existen bibliografía suficiente dentro de esta relación. El proyecto migratorio individual que después se convierte en familiar, coloca a los menores en circunstancias de vulnerabilidad aún antes de emprender el viaje, la mayoría de los niños son en su país de origen "niños a la espera" que partirán en el momento que su padres lo decidan. La migración de los actores de esta investigación y muchos otros niños no es una decisión autónoma y el cambio de residencia planteado por los padres contempla para los hijos en teoría una mejor perspectiva de vida.

Los casos presentados han respondido de manera distinta ante un mismo proceso: el de migrar, reafirmando que la migración asume cada vez un carácter familiar (Gallo, 2004). Todo proyecto migratorio es al tiempo una estrategia familiar (Carrasquilla 2005).

La habilidad para migrar, para dirigir el asunto, la estrategia varía en cada familia, hay que esperar el momento preciso que incluye entre otras cosas tener un trabajo seguro y una cantidad de dinero suficiente para ir y regresar si no hay posibilidades de obtener una visa como en el caso de Cecilia o para pagar los trámites en las oficinas correspondientes que inicia desde la obtención del pasaporte como el caso de Omar.

En 1996 se firmaron leyes que incrementaron sanciones contra traficantes de personas y migrantes no autorizados, se han levantado bardas entre ambas

fronteras, instalado radares, hay helicópteros que monitorean las zonas de cruce y la patrulla fronteriza cuenta con más elementos humanos.

Los migrantes no autorizados tienen que desviarse a zonas menos vigiladas pero más riesgosas, un viaje difícil para una joven de 15 años como "Ceci", un viaje que la vuelve a colocar en una situación de riesgo y que ha significado la muerte para otros por el frío, el calor, la deshidratación, cansancio, perderse en los caminos. Los menores migrantes pueden verse involucrados en delitos y las niñas son propensas a que las enganchen para trabajadoras sexuales, inclusive si el menor viene con un compromiso de pago de la deuda con trabajo físico le esperaran largas horas de explotación laboral. Los niños, niñas y adolescentes migrantes no disfrutan de la alimentación, la salud, la educación, la recreación a que tienen derecho (Gallo, 2004).

El desarrollo de resiliencia en los procesos migratorios da la posibilidad de construir una vida significativa, de crecer hacia algo nuevo, reconociendo situaciones de vulnerabilidad y propiciando factores de protección, mismos que están en relación con las características de cada individuo; los actores sin conocer la parte teórica de esta propuesta lo han desarrollado de diferentes maneras.

La vulnerabilidad y el mecanismo protector es la capacidad de modificar las respuestas que tienen las personas frente a las situaciones de riesgo, constituyen el polo negativo y positivo de una misma situación (Rutter, 1985) la migración puede causar una depresión pero también puede ser una manera de tener a la familia reunida.

El factor protector es la influencia que modifica, mejoran o alteran la respuesta de una persona a algún peligro que predispone a un resultado no adaptativo y tiene algunas características: puede no constituir un suceso agradable, tienen un componente de interacción o puede ser una cualidad o característica individual de una persona.

Los actores de esta investigación viajaron hacia Estados Unidos en una etapa intermedia entre la infancia y la vida adulta, la adolescencia misma que está influida fuertemente por factores sociales más que fisiológicos, la inserción social juega entonces un papel muy importante. En un inicio la vulnerabilidad se presentó por el desconocimiento del sistema educativo, la falta de conocimiento del idioma no sólo en la vida cotidiana sino en su día escolar, la ausencia prolongada de los padres por el trabajo y la falta de pertenencia a un grupo; de alguna manera al inicio del proceso migratorio había una satisfacción de las necesidades básicas pero era necesario volver a tener relaciones, formar un proyecto donde se tuviera sentido en viaje, desarrollar y ejercitar diferentes competencias, adaptarse a un nuevo sistema.

La escuela como un factor de protección les asignó maestros de ESL y el aprendizaje del idioma inglés concluyen fue el principal elemento para la adaptación a la vida escolar y comunitaria. La escuela es el primer contacto sistemático de los niños con los nuevos modelos culturales y para los padres la expectativa de vivir mejor se relaciona con una buena educación para sus hijos en Estados Unidos (Suarez, 2003).

Cecilia tuvo un profesor casi personalizado ya que era (junto con su hermano) los únicos hispanos en la escuela, aunque había estudiantes procedentes de otras nacionalidades, cuando ella progresivamente se fue integrando a la jornada escolar completa, los profesores utilizaban un teléfono para hablar con la maestra de ESL. Al estar su hermano en la misma clase y la misma escuela existía una estrategia complementaria entre los hermanos (lo que no entendía uno lo entendía el otro) que fue favorecida por las relaciones sociales con sus compañeros y el humor por ser una migrante no autorizada. Asistió durante tres años a las actividades del Programa de Educación Migrante del estado, refiere le ayudo en el inglés.

Omar encontró en su primer maestra de ESL que hablaba español, una confidente de sus emociones a la que comentó que no entendía porque estaba en Estados Unidos, que sus padres trabajaban en un lugar que a él no le gustaba y con la promesa de sus padres de regresarse cuando acabara la escuela secundaria el aprender inglés se convirtió en un potente estimulador. La segunda maestra reconociendo sus habilidades para las matemáticas y la historia lo estimuló para en corto tiempo dejar las clases de ESL e integrarse a la jornada completa, las estrategias empleadas estuvieron principalmente en la traducción de las tareas y la búsqueda y lectura de los contenidos en español lo que implicaba un doble trabajo en un inicio, pero le permitía protegerse y tener conocimientos del tema tratado en clase. Eso le gustaba a los maestros. Lo describen como un alumno inteligente.

Las experiencias no eran del todo buenas, en la primera semana que entró a la escuela golpeó a un estudiante por haberlo insultado y recibió un castigo menor ya que las autoridades escolares justificaron su acción por la falta de comunicación en inglés, este incidente le valió el que ya no se metieran con él para molestarlo.

Comenta que se viste bien, con buenas marcas "para que no piensen que los mexicanos no sabemos vestir bien". Le disgusta que hablen mal de los mexicanos.

La principal situación de vulnerabilidad y riesgo para los actores en sus propias palabras es la situación de migrantes no autorizados "ilegales" lo que conlleva una connotación peyorativa asociada a términos como peligrosidad,, promiscuidad, narcotráfico, abuso. (Malgesini, 2000). El migrante no autorizado es visto como un problema y no como un recurso. Laboralmente es fácilmente disciplinable porque desea conservar su trabajo y siente con frecuencia el peligro de la deportación, los trabajadores ilegales siempre se encuentran en alerta respondiendo de manera anticipada a los cambios.

El mecanismo de protección ante esta situación ha sido sencillo: no comentar bajo ninguna circunstancia la condición migratoria en el espacio escolar, esto es favorecido porque el sistema educativo no pregunta explícitamente acerca de este punto, las estrategias han ido desde inventar gran cantidad de argumentos de porque no se hace tal o cual cosa (manejar, viajar, realizar prácticas, tomar clases, todo lo que implique dar un número de seguro social) hasta proporcionar documentación falsa para obtener empleo y someterse a los horarios y niveles de exigencia que un trabajador adulto.. Los dos han tenido una vida productiva trabajando desde temprana edad.

Un "sin papeles" es alguien quien no puede negociar sobre su fuerza de trabajo y hay sobre explotación, la "idealización" de los papeles es comprensible y es conocido que el mercado laboral aún para el migrante autorizado está determinada por las competencias para la función (Carrasquilla, 2005).

Para Omar la construcción de una nueva casa está determinada por la legalidad sobre todo en lo concerniente a planes futuros para continuar la Universidad ya que actualmente estudia como alumno extranjero y para Cecilia representa una oportunidad laboral para sacar adelante a sus dos hijas. El cambio en la condición migratoria de los dos sujetos cambiaría la percepción de la estancia en un país que no les permite comportarse como ciudadanos con derechos, dicho de otra manera la legalidad permitiría una casa con habitaciones fuertes pero ayudaría a construir un proyecto de vida realista.

La familia reconocida como el conjunto de personas que viven bajo un mismo techo en donde se comparte seguridad afectiva y económica, debería de ser el principal factor de protección para los niños y jóvenes migrantes, la migración no autorizada representa un factor de riesgo distal que debe de encontrar eco en factores de protección proximales que actúan directamente con el sujeto.

Las estrategias familiares en los dos actores fueron diferentes, en la familia de Ceci, existió desintegración familiar ocasionada por dos factores: el primero, problemas matrimoniales de sus padres, en sus propias palabras: "mis papás no se entendían, vivían mal y él decidió irse a México y dejar a mi mamá, aquí casi ni se veían porque trabajan en horarios distintos, mi papá en la mañana y mi mamá en la tarde" y el segundo por un proceso de deportación de su hermano hacia México. Los padres de Cecilia tuvieron como proyecto migratorio el ahorrar dinero sacrificando la relación padre-hijo, lo que ocasionó que Cecilia y su hermano estuvieran sometidos a factores de riesgo sociales como abandono paternal, falta de atención y seguimiento educativo, con las consecuencias esperadas de deserción

escolar, alcoholismo, accidentes automovilísticos, peleas callejeras, y finalmente la cárcel para uno de los integrantes de la familia.

La casita de Ceci se encuentra carente de un proyecto concreto, mostrando ambigüedad en permanecer o quedarse en la Unión Americana, su principal ocupación son sus hijas y obtener trabajo. La trayectoria en el desarrollo de Cecilia al iniciar su vida en Estados Unidos estuvo protegida, pero conforme fue ganando independencia y edad giro hacia un lado negativo colocándola nuevamente en un estado de vulnerabilidad y riesgo.

Las estrategias familiares de Omar estuvieron enfocadas al estudio desde un inicio, logrando competencia lingüística en un periodo considerado corto adquirió competencia para tomar clases regulares y participar en el equipo de fútbol de la escuela. Las estrategias que lo ayudaron fue el tener lo necesario en casa para realizar las tareas: libros en español para consultar, computadora y acceso a materiales complementarios, aparte de existir un seguimiento por parte de los padres quienes repartieron tarjetas con sus nombre y números telefónico a todos los profesores por si surgía algún percance. La familia controla muchas de las variables que interactúan con la vida de los niños y puede darse la situación que exista un ambiente proximal adecuado inmerso en uno distal de alto riesgo, Baldwin (1992) lo conceptualiza como una resiliencia familiar en estas condiciones.

La nueva casa de Omar está regulada de alguna manera por la imposibilidad de obtener su residencia permanente en Estados Unidos, pero eso no ha imposibilitado su continuación escolar apoyada por sus padres y los contactos que se han ejercido más allá de los trabajos familiares, sus factores de protección están favorecidos

por el trabajo voluntario en algunas organizaciones aunque sigue sin comentar su condición migratoria.

La resiliencia tiene que ver con las diferencias individuales que muestran tener las personas entre sí, al estar enfrentadas a situaciones de riesgo, los actores de esta investigación lo han asumido de diferente forma.

CONCLUSIONES

El estudio de la migración internacional es un fenómeno amplio que requiere el trabajo desde diferentes perspectivas que ayuden a la mejor comprensión del fenómeno migratorio donde existen realidades sociales complejas y únicas.

Existe gran variedad de acervo bibliográfico que analiza la migración desde el punto de vista político, económico y demográfico en población adulta, existiendo una necesidad importante de realizar mayor investigación en los terrenos educativos y emocionales de migrantes infantiles y juveniles, misma que contribuirá a tener una panorámica más completa de todos los actores que participan en el proceso migratorio.

Esta investigación refleja la necesidad de ampliar las perspectivas de análisis en las realidades migratorias de los niños y jóvenes migrantes en aspectos que ayuden a conocer sus fortalezas y debilidades.

La reglamentación en torno a las leyes que protegen a migrantes (Anexo 4) en los países de origen, tránsito y destino es un tema conocido sólo por los especialistas en la materia, por lo que es necesario tomar acción para poner el discurso de protección en vida cotidiana de los migrantes especialmente cuando son menores y es reconocida la vulnerabilidad a la que están expuestos.

La migración en el círculo familiar de los actores de la investigación estuvo motivada por factores de atracción, reunificación familiar y "efecto llamada"

La migración de niños y jóvenes migrantes obedece a un proyecto migratorio de reunificación familiar, donde existe un imaginario social que es planteado por los padres como invitación pero que no concuerda con lo encontrado como realidad por los niños.

El principal logro de su viaje a Estados Unidos hasta este momento reportado por jóvenes migrantes en este estudio es la competencia en el idioma inglés, o que les ha permitido un relativo grado de independencia y adaptación en la comunidad. Los actores coinciden que el Profesor de ESL es el maestro más significativo para ellos.

Los actores de esta investigación reconocieron que tuvieron fuertes deseos de regresar a México al corto tiempo de haber llegado y consideran que su experiencia migratoria los ha hecho más fuertes afrontando sus problemas de una manera más propositiva.

La condición de inmigrante no autorizado o ilegal no se revela más que en casos estrictamente necesarios.

La familia no siempre es el principal factor de protección para brindar apoyo y seguridad, las aportaciones de las familias contribuyen a modificar las expectativas en los proyectos migratorios de los jóvenes.

Se reconocen a los amigos escolares como los principales agentes para el conocimiento de la vida americana.

El migrante juvenil es vulnerable y relevante para la sociedad de destino ya que tiene fuerza laboral, competencia lingüística bilingüe, capacidad para continuar o finalizar estudios.

El menor migrante en el país de destino se debe adaptar a las condiciones económicas y sociales de los padres, la resiliencia en la migración debe orientarse al desarrollo individual y familiar que permitan el crecimiento del mayor número de integrantes de la familia.

La resiliencia como proceso ofrece una alternativa de apoyo para el niño y joven migrante al ayudarlo a construir un proyecto de vida a corto, mediano y largo plazo después de su arribo al país de destino.

La promoción de la resiliencia debe considerarse en la atención educativa de población migrante para ayudar a favorecer la mejor adaptación a la vida americana y la construcción de un proyecto a mediano y largo plazo, también puede ayudar a la detección de áreas que requieran mayor fortalecimiento.

La identificación de factores protectores relacionados con la migración permitirá diseñar recomendaciones que ayuden al proceso de adaptación en el ámbito escolar y comunitario.

Se requiere realizar mayor investigación que reconozca la complejidad y multicausalidad del fenómeno migratorio, ampliando la atención hacia los procesos vividos por niños y jóvenes migrantes.

NOTAS

1. Buscando a Lety (2006), Babel (2007), Del otro lado (2007), El Viaje de Teo (2007), La misma Luna (2008), Sin Nombre (2009), Siete Soles (2009), Espiral (2010), La Bestia (2011).
2. La travesía de Enrique (2006), Reflexiones en el camino del Migrante (2008), En el camino la ruta de los Migrantes (2011), Mujeres del Mundo (2005).
3. El trabajo completo lo proporciono la madre de uno de los actores como apoyo a esta investigación. Ella estaba muy sorprendida de haber encontrado el documento y no entendía algunas palabras por lo que solicito fuera traducido.
4. Ellis Island fue una estación migratoria que era el punto de recepción para migrantes europeos. Con las navieras se acordaba la transportación para migrar hacia Estados Unidos. Al llegar se le hacía un primer interrogatorio a los recién transportados: nombre, edad, nacionalidad, ocupación, nivel de estudios, antecedentes criminales o penales, si al menos traía 25 dólares en efectivo. En el edificio principal en la sala de registro eran observados por médicos que buscaban signos de enfermedad, debilidad o problemas mentales, eran marcados con diferentes letras para cada situación: (L) cojos, (H) corazón, (E) ojos, (Ft) pies, (S) senilidad, (X) problemas mentales. Al iniciar la inspección formal se ponía especial atención en estas marcas. Si se era aprobado por el control médico se marcaba la cartilla con la palabra "passed". El inmigrante debía demostrar que era capaz de encontrar trabajo en Estados Unidos pero que no lo tenía aun. Existió un fenómeno de anglicización de los nombres por lo que algunos de ellos vieron cambiadas algunas letras. De ahí partían a New Jersey o New York. Este proceso duraba cinco o seis horas. Más información ver: Immigration Through Ellis Island-Award Winning Documentary Video Film.
5. Datos proporcionados por Navi Pillay, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y Presidenta del Grupo Mundial de Migración, durante la Inauguración del Foro Mundial de Migración celebrado en México, Puerto Vallarta 2010.
6. Jorge Ramos Programa al Punto, Programa transmitido el día 27 de marzo del 2011 por la Cadena Univisión en Estados Unidos.
7. Sedesol. Diario Oficial de la Federación. "Reglas de Operación del Programa 3x1 para migrantes", 18 de Febrero de 2005.

BIBLIOGRAFÍA

Arango, Joaquín. La explicación teórica de las migraciones: luz y sombra. Revista Migración y Desarrollo, núm. 001 (octubre 2003). Red Internacional de Migración y Desarrollo: rdwise@estudiosdeldesarrollo.net.

Blanco, Cristina. Las migraciones contemporáneas. Madrid: Alianza, 2000.

Caballero Posas. El papel de la migración internacional en la redefinición de prácticas locales, un enfoque desde la comunicación. El caso del Progreso, Yoro, Honduras. Universidad Iberoamericana. Tesis. 2008.

Cámara de Diputados. Migración México a Estados Unidos. Centro de Estudios Sociales y de Opinión Pública. México: 2003.

Carrasquilla Claudia, Castellanos Mari Luz. Jóvenes inmigrantes: Diferenciaciones, expectativas, segregaciones. _____ 2005.

Castro María y Lanes Jorge. Tutoría en resiliencia. www.infoaicciones.net.

CEPAL. Cuatro temas centrales en torno a la Migración Internacional, Derechos Humanos y Desarrollo. 2006.

CONAPO, Mancillas Celia. Migración de menores mexicanos a Estados Unidos.

CONAPO. Síntesis del Estudio Binacional México Estados Unidos sobre Migración. Migración Internacional 4. Año 1, núm. 4 (noviembre-diciembre 1997).

CONAPO. Trabajadores adolescentes y jóvenes en la migración temporal a Estados Unidos, 1998-2000. Migración Internacional 11. Año 4, núm. 11. 2000.

Cyrulnik, Boris. *Los patitos feos: La resiliencia una infancia infeliz no determina la vida*. Barcelona: Gedisa, 2002.

Diccionario de la Real Academia Española en línea 22 edición. Madrid. (acceso enero 2011).

Dolado, Juan José. "El impacto de la migración en el estado de bienestar", núm. 22-23 (octubre-mayo 2004), www.revistalafactoria.eu (acceso septiembre 2009)

Durand, Jorge. "El programa Bracero (1942-1964). Un balance crítico" *Migración y Desarrollo*, núm. 009 segundo semestre: 2007. <http://redalyc.uaemex.mx> (acceso octubre 2010)

_____. *Encuentro de jóvenes para reflexionar sobre la migración indígena en nuestro tiempo*. Ocosingo, Chiapas: 2009.

Gallo, Karla. *Niñez Migrante en la Frontera Norte. Legislación y Procesos*. 2004.

González Barea. Un proceso migratorio Estudiantil (pre-migración, migración y postmigración): jóvenes marroquíes en la Universidad de Granada. Volumen 10, núm. 2, 2008, <http://redie.uabc.mx/vol10no2/contenido-gonzalezbarea.html> (acceso junio 2010)

Groves, Robert. *Presentan resultados del Censo 2010*. Instituto de los Mexicanos en el Exterior Boletín Lazos, núm. 1049 (enero 2011) <http://2010.census.gov/news/press-kits/>

Huacuz Elías, Barragán Solís. "Cruzar la frontera: la migración internacional como rito de construcción de la masculinidad en jóvenes e Guanajuato". *La manzana Globalización y Migración*, vol. III. núm. 5 julio-septiembre 2008, [http://estudiosmasculinidades.buap.mx/núm. 5/jóvenes](http://estudiosmasculinidades.buap.mx/núm.5/jóvenes).

Kotliarenco y Cáceres. *Estado de Arte en Resiliencia*. Documento Interno de trabajo. CEANIM. México: 1996.

García, Roció. "El papel de las redes migratorias en las migraciones a corta y media distancia." Scripta Nova, Universidad de Barcelona, núm. 94 (agosto 2001), <http://www.ub.edu/geocrit/sn-9411.htm> (acceso marzo 2011)

Grotberg, Edith. *Adolescentes contra la violencia: El poder de la resiliencia*. Argentina. Jornada Internacional sobre Resiliencia: 2003.<http://aainfancia.org.ar> (acceso noviembre 2010).

Imaz, Cecilia. *La nación mexicana transfronterras: Impactos sociopolíticos a México de la Emigración a Estados Unidos*. México UNAM: 2006.

Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. *El estudio de casos como técnica didáctica*. Vicerrectora académica. <http://www.sistema.itesm.mx/va/dide/inf-doc/estrategias>.

Jackson (1986) citado por: Blanco, Cristina. *Las migraciones contemporáneas*. Madrid: Alianza, 2000.

Manciaux, Michel. (Comp.). *La resiliencia: resistir y rehacerse*. Barcelona: Gedisa, 2003.

Malgesini Graciela y Giménez Carlos. *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Madrid: La Catarata, 2000.

Meissner Doris. *La inmigración y el futuro de Estados Unidos. Un nuevo capítulo*. Migration Policy Institute. 2006.

Munist, Santos, Kotliarenko. *Manual e identificación y promoción de la resiliencia en niños y adolescentes*. OPS/OMS/Fundación Kellogg. Washington: 1998.

Muñoz Garrido, Sotelo Francisco. *Educación para la resiliencia. Un cambio de mirada en la prevención de situaciones de riesgo social*. Revista Complutense de Educación, volumen 16, núm. 1 (2005)

Nan Henderson y Mike M. Milstein. *Resiliency in Schools*. California: Corwin Press, 2003.

Organización Internacional de Las Migraciones. Migración en la Historia. www.iom.int/jahia/about-migration/migration-management foundation. (acceso noviembre 2011).

Obama B. Reforma Educativa. www.whitehouse.gov/the-press-office-presidente-obama. (acceso febrero 2011).

Oliva Laura. La emigración el adulto como factor de riesgo en la autoestima de los adolescentes. Revista Enseñanza e Investigación en Psicología, volumen 12 núm. 2 (julio-diciembre 2007).

Quiñones, Araceli. Creatividad y Resiliencia. Tesis Doctoral. Universidad Autónoma de Madrid. Madrid: 2006.

Ramírez Telesforo. "Reseña de Clandestinos. Migración México-Estados Unidos en los Albores del Siglo XXI" Estudios Sociológicos, núm. 001 (enero-abril 2007) <http://redalyc.uaemex.mx/pdf> (acceso agosto 2010).

Ravenstein, E. The Laws of Migration. Journal of the Satical Society of London. Volumen 48 num. 2 (junio 1885) <http://www.jstor.org/stable>.

Rutter, M. Resilience: Some conceptual considerations. Journal of Adolescent Health, num 14. 1993.

Sánchez Saldaña Kim. Los niños en la migración familiar de jornaleros agrícolas en Del Rio Norma (coord.) La infancia vulnerable de México en un mundo globalizado. UAM-UNICEF. México.

Stark, Oded citado por Arango Joaquín. La explicación teórica de las migraciones: luz y sombra. Revista Migración y Desarrollo, núm. 001 (octubre 2003). Red Internacional de Migración y Desarrollo: rdwise@estudiosdeldesarrollo.net

Suarez Carola y Suarez Marcelo. La infancia de la inmigración. Madrid: Morata, 2003.

Terrazas Aarón. Mexican Immigrants in The United States. Migration Policy Institute. February 2010.

Tedesco (2003) Educar en medio de la tormenta. CEANIM. www.resiliencia.cl/actuali/index.htm.

Tovar Roque. "The American Dream: The experience of migrant families to the southeast of the United States". Enseñanza e Investigación en Psicología, núm. 2 (julio-diciembre 2009).

UNFPA State of World Population. Jóvenes en movimiento. http://www.unfpa.org/swp/2006/moving_young/html recuperado el 5 de febrero de 2009.

U. S. Department Education. A Guide for Planning Programs for English Language Learners. Commonwealth of Pennsylvania Department of Education. 2002.

U. S. Department Education. No Child Left Behind Act 2001. Washington DC: 2003.

Pennsylvania Department Education. Guidance and Program Toolkit. Pennsylvania Migrant Education Program. Revised 2008.

PNUD. Informe sobre Desarrollo Humano México 2006-2007. Migración y Desarrollo Humano. México: Mundi-Prensa, 2007.

Verduzco, Gustavo. La migración mexicana a Estados Unidos. Estructuración de una selectividad histórica. México: El Colegio de México, s/f.

Werner y Smith. Overcoming the odds: high-risk children from birth to adulthood. Cornell University. New York: 1992.

Wolin, Wolin. *Child adolescent and Adult phases of the Resilience*. Washington DC: 1999
<http://projectresilience.com/devdesf.htm>. (acceso abril 2009).

Wolin, Wolin. *Core concepts*. Washington DC: 1999. www.projectresilience.com (acceso abril 2009).

Yin (1989) citado por: Martínez, Piedad. El método de estudio de caso: Estrategia metodológica de la investigación científica. *Revista Pensamiento y Gestión*, núm. 20 (mayo 2006).

ANEXO 1

Cuestionario con base a pérdidas. Elaborado por Josefina Guadalupe Barba Camacho.

1. ¿Por qué consideras que tu familia decidió emigrar?
 - a) Razones económicas
 - b) Mejor educación para ti
 - c) Invitación de un amigo o un familiar
 - d) Curiosidad

2. Cuando tu familia decidió emigrar
 - a) Lo hicieron todos juntos
 - b) Primero se fue tu padre y te quedaste con tu mamá
 - c) Primero se fue tu padre, poco después se fue tu madre y te quedaste con un familiar
 - d) Tu padre y tu madre se fueron juntos y te quedaste con un familiar
 - e) Te quedaste solo con tus hermanos.

3. Cuando tu familia decidió emigrar
 - a) Hablo contigo
 - b) No hablo contigo
 - c) No tuviste mucha participación
 - d) Te convencieron para emigrar
 - e) No les importo mi opinión

4. Ordena en importancia. ¿Que sentiste que "perdiste" cuando llegaste a este país?
 - Idioma
 - Amigos
 - Escuela
 - Fiestas
 - Tradiciones
 - Novia (o)
 - Familia
 - Otros?
 - Cuales: _____

5. Ordena en importancia ¿qué sentiste que "has ganado" en este país? (Incluye por lo menos cinco o si prefieres mas)

6. Describe alguna situación que tengas siempre presente de tu país de origen. Un recuerdo que siempre este contigo.

7. Describe una situación de tu país de origen que hayas olvidado o no te guste recordar mucho.

8. Te has imaginado "estar allá", "estando aquí". ¿De qué forma?

9. Cuando sabias que emigrarían trajiste contigo algún "objeto simbólico" como:

- | | |
|---|--|
| Fotos () | Teléfonos y direcciones () |
| Música y Discos () | Muñecos o regalos especiales () |
| Ropa preferida () | Libros () |
| Otros () ¿Cual? _____ | |
| No traje ninguno y después me arrepentí () | |
| No pude hacerlo () | Me los enviaron después pero los deje listos () |

10. El espacio donde vives (tu casa) en tu actual país es parecida a tu casa en tu país de origen?

Sí () ¿Por qué? _____

No () ¿ Por qué? _____

11. En tu actual casa ¿Cuál es el idioma que hablas con?

- a) Tus padres: _____
- b) Tus hermanos: _____
- c) Tus primos: _____
- d) Tus amigos: _____
- e) Si has trabajado, en tu trabajo: _____

12. ¿Con frecuencia tu familia prepara comida tradicional de tu país de origen?
¿En qué casos?

13. Cuando asistes a una reunión, los invitados generalmente son:

- a) De tu país de origen
- b) De tu país de origen y otros países hispanos
- c) De tu país de origen, otros países hispanos y americanos
- d) Solo americanos
- e) Otros

14. ¿Tu familia conserva "tradiciones mexicanas" como: Ofrendas a los muertos, Día de la Independencia, Navidad, Rosca de Reyes. otras?

15. ¿Mantienes contacto con familiares de tu país? sí () no ()

16 ¿Mantienes contacto con amigos de tu país? Sí () No ()

	Con Familiares	Con amigos
Envías cartas		
Envías correos electrónicos		
Hablas por teléfono		
Envías Fotos		
Otros		

17. ¿Mantienen tus familiares contacto contigo? Sí () No ()

18. ¿Mantienen tus amigos contacto contigo? Sí () No ()

19. ¿Tienes contacto con alguna organización Hispana o que tenga contacto con gente de tu país de origen?

Sí () no () no existe ()
¿Cuál?

20. ¿A tus amigos de aquí les cuentas tus historias de allá?

21. ¿A tus amigos de allá les cuentas tus historias de aquí?

22. ¿Puedes escribir una "historia buena de aquí"?

23. ¿Tu familia aquí celebra mas fiestas que allá?

si () Por qué crees que sea así:

No () Por qué crees que sea así:

24. ¿Con tu familia practicas juegos tradicionales como Loterías, Serpientes y Escaleras, Matatena, Basta u otros?

25. Cuando ves televisión en tu casa, ¿tú prefieres ver?

- a) Programas en español
- b) Programas en ingles
- c) Programas en español y en ingles
- d) Programas solo en ingles

26. ¿Cuáles son tus planes a futuro en el pais donde ahora vives?

**Lebanon School District
HOME LANGUAGE SURVEY***

The Office of Civil Rights (OCR) requires that school districts/charter schools/full day AVTS identify limited English proficient (LEP) students in order to provide appropriate language instructional programs for them. Pennsylvania has selected the Home Language Survey as the method for the identification.

School District: Lebanon School District

Name of Child: _____ Date: _____

Address: _____ Grade: _____

School: _____

1. What is/was the student's first language? _____

2. Does the student speak a language(s) other than English? Yes No
(Do not include languages learned in school.)

If yes, specify the language(s): _____

3. What language(s) is/are spoken in your home? _____

4. Has the student attended any United States school in any 3 years during his/her lifetime? Yes No

If yes, complete the following:

Name of School	State	Dates Attended
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Person completing this form (if other than parent/guardian): _____

Parent/Guardian signature: _____

*The school district/charter school/full day AVTS has the responsibility under the federal law to serve students who are limited English proficient and need English instructional services. Given this responsibility, the school district/charter school/full day AVTS has the right to ask for the information it needs to identify English Language Learners (ELLs). As part of the responsibility to locate and identify ELLs, the school district/charter school/full day AVTS may conduct screenings or ask for related information about students who are already enrolled in the school as well as from students who enroll in the school district/charter school/full day AVTS in the future.

ANEXO 3

COMO OBTENER AYUDA PARA NIÑOS QUE ESTÁN APRENDIENDO INGLÉS (Education Law Center)

Niños que están aprendiendo inglés (los cuales hablan otro idioma, y no el inglés, como su idioma principal), tienen derechos especiales en las escuelas públicas de Pennsylvania. Aquí explicamos lo que las escuelas deben hacer para estos niños, y donde usted puede obtener ayuda cuando tengan un problema.

Estas reglas aplican hasta si el estudiante es el único en la escuela que está aprendiendo el inglés. Además estas reglas aplican a *chárter schools* al igual que a las escuelas públicas y tradicionales.

LO QUE LAS ESCUELAS DEBEN HACER.

1. **INSCRIBIR** al niño cuando el mismo proceso que usan para otros estudiantes. Las escuelas no pueden requerir información sobre estatus de inmigración o números de seguro social como parte del proceso de matricular estudiantes.
2. **COMPLETAR** una "encuesta sobre el idioma hablado en el hogar" para determinar el primer lenguaje del niño, otros lenguajes que ella o el practica, y otros lenguajes practicados en la casa.
3. **EVALUAR** al niño para determinar su nivel de habilidad en su lenguaje natal y en inglés.
4. **INFORMAR** a los padres si el necesita un programa para aprender inglés, y proveer una descripción de cómo funciona el programa.

5. **PROVEER** instrucción en Inglés como un Segundo Idioma (English as a Second Language, o "ESL") si el niño necesita estos servicios. Para cada niño que no habla inglés, El Departamento de Educación de Pennsylvania sugiere entre 2 a 3 horas de instrucción en inglés cada día; 2 horas para novicios; entre 1 a 1 hora y media para un estudiante al nivel intermedio y una hora para un estudiante al nivel avanzado. Una persona con preparación apropiada debe proveer esta instrucción en inglés.
6. **AJUSTAR** las otras clases del estudiante ara asegurar que él o ella pueda comprender lo que se está enseñando. La escuela puede ofrecer instrucción bilingüe o instrucciones en inglés con cambios y/o ayuda adicional para cumplir con las necesidades del niño.
7. **EVALUAR** el progreso del niño continuamente, y cambiar el programa cuando se necesite.
8. **ADAPTAR**, cuando sea necesario, las pruebas y los exámenes que son administrados al niño. (Por ejemplo, un cambio seria explicándole las instrucciones al niño en su lenguaje principal).
9. **EXPLICARLE** a padres en su propio idioma. Las escuelas tiene que ofrecer traducción y servicios de intérpretes a padres que lo necesitan.
10. **EVALUAR** a estudiantes, cuando apropiado, para servicios de educación especial pero solamente si se ha determinado que los problemas del niño en la escuela no son debido a problemas relacionados con hablar el inglés.
11. **PERMITIR** que estudiantes participen en programas especiales como educación vocacional y educación para niños con talentos excepcionales. Si el estudiante necesita apoyo adicional por causa de un abarrera que se tata de lenguaje este apoyo debe estar disponible.

12. INFORMARSE sobre la historia y la cultura del niño, al igual que demostrar respeto de esa historia y esa cultura, asegurar que el niño y la familia no se enfrenten con la discriminación.

ANEXO 4

INSTRUMENTOS JURÍDICOS DE PROTECCIÓN A MIGRANTES

Convención sobre los Derechos de los Niños, Declaración Universal de los Derechos Humanos, Convención Americana de Derechos Humanos, Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Pacto Internacional de Derechos Económicos Sociales y Culturales, Convención Interamericana para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra las mujeres, Convención Internacional sobre la protección de Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y de sus familias, Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial, Convención Interamericana sobre tráfico e menores, Convención Internacional para la Represión de la Trata de Mujeres y Menores, Convención contra la Delincuencia organizada, Convenio sobre la Prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación.